

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2006/C 148/01	Menjalni tečaji eura	1
2006/C 148/02	Seznam pooblaščenih laboratorijev v skladu s členoma 30 in 33 Uredbe (ES) št. 2003/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o gnojilih	2
2006/C 148/03	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	11
2006/C 148/04	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	12
2006/C 148/05	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila.	15
2006/C 148/06	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	18
2006/C 148/07	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	21
2006/C 148/08	Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	25
2006/C 148/09	Sporočilo Komisije o formalnem priznanju, da so nekateri akti prava Skupnosti na področju kmetijstva zastareli	29
2006/C 148/10	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	32
2006/C 148/11	Uradno obvestilo o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi ⁽¹⁾	34

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 148/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	35
2006/C 148/13	Informacijski postopek — Tehnični predpisi ⁽¹⁾	36
2006/C 148/14	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4206 — Veolia-BCP/SNCM) ⁽¹⁾	42

II *Prilagodljivi akti*

.....

III *Obvestila*

Komisija

2006/C 148/15	Obvestilo o javnem razpisu za izvozna nadomestila za ječmen, izvožen v določene tretje države	43
2006/C 148/16	Obvestilo o javnem razpisu za izvozna nadomestila za mehko pšenico, izvoženo v določene tretje države	46



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

23. junija 2006

(2006/C 148/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2502	SIT	slovenski tolar	239,65
JPY	japonski jen	145,50	SKK	slovaška krona	38,300
DKK	danska krona	7,4564	TRY	turška lira	2,1335
GBP	funt šterling	0,68800	AUD	avstralski dolar	1,7096
SEK	švedska krona	9,2213	CAD	kanadski dolar	1,4041
CHF	švicarski frank	1,5641	HKD	hongkonški dolar	9,7118
ISK	islandska krona	95,45	NZD	novozelandski dolar	2,0633
NOK	norveška krona	7,9180	SGD	singapurski dolar	1,9995
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 195,25
CYP	ciprski funt	0,5750	ZAR	južnoafriški rand	9,3880
CZK	češka krona	28,498	CNY	kitajski juan	10,0049
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,2615
HUF	madžarski forint	280,84	IDR	indonezijska rupija	11 755,01
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,604
LVL	latvijski lats	0,6960	PHP	filipinski peso	66,586
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	33,9130
PLN	poljski zlot	4,1098	THB	tajski bat	48,118
RON	romunski leu	3,6115			

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Seznam pooblaščenih laboratorijev v skladu s členoma 30 in 33 Uredbe (ES) št. 2003/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o gnojilih ⁽¹⁾

(2006/C 148/02)

ODDELEK A:

Seznam pooblaščenih laboratorijev, ki so v skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 2003/2003 pristojni za ugotavljanje skladnosti gnojil EU z zahtevami iz navedene uredbe

Država članica	Pooblaščen laboratoriji
Belgija	<p><i>Laboratoire fédéral de l'alimentation de Liège</i> Rue Boumal 5 B-4000 Liège Tel. +32-4-252-01-58 Fax +32-4-252-22-96</p> <p><i>Bodemkundige Dienst van België V.Z.W.</i> Willem de Croylaan 48 B-3001 Leuven-Hervelee Tel. +32-16-31-09-22 Fax +32-16-22-42-06</p> <p><i>S.A. Oleotest N.V.</i> Lage Weg 427 B-2660 Antwerpen Tel. +32-3-216-01-15 Fax +32-3-238-76-72</p> <p><i>Federaal Laboratorium voor de voedselveiligheid Gentbrugge</i> Braemkasteelstraat 59 B-9050 Gentbrugge Tel. +32-9-210-21-00 Fax +32-9-210-21-01</p>
Češka	<p><i>ÚKZÚZ – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský</i> Hroznová 2 CZ-656 06 Brno Tel. +420-543-54-82-71 Fax +420-543-21-11-48</p>
Danska	<p><i>Plantedirektoratet</i> <i>Kemisk analyse af foder og gødning</i> Skovbrynet 20 DK-2800 Kgs. Lyngby Tel. +45-45-26-37-88 Fax +45-45-26-36-10</p>
Nemčija	<p><i>Bundesanstalt für Materialforschung und prüfung (BAM) — Fachgruppe II 2</i> Unter den Eichen 87 D-12205 Berlin Tel. +49-30-8104-1220 Fax +49-30-8104-1227</p> <p><i>Landeslabor Brandenburg — Fachbereich U 4</i> Templiner Str. 21 D-14473 Postdam Tel. +49-331-232-62-40 Fax +49-331-232-62-26</p> <p><i>Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz (HDLGN)</i> Am Versuchsfeld 11-13 D-34128 Kassel Tel. +49-561-9888-0 Fax +49-561-9888-300</p>

⁽¹⁾ UL L 304, 21.11.2003, str. 1, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2076/2004 (UL L 359, 4.12.2004, str. 25).

Država članica	Pooblašteni laboratoriji
	<p><i>LUFA Rostock der LMS-Landwirtschaftsberatung GmbH</i> Graf-Lippe-Str.1 18059 Rostock Tel. +49-381-203-070 oder 203-07-10 Fax +49-381-203-07-90</p> <p><i>LUFA Nord-West</i> Jägerstraße 1 D-26125 Oldenburg Tel. +49-441-801-840 Fax +49-441-801-899</p> <p><i>Untersuchungszentrum NRW-LUFA</i> Nevinghoff 40 D-48147 Münster Tel. +49-251-2376-0 Fax +49-251-2376-521</p> <p><i>Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Speyer (Rheinland Pfalz — Saarland)</i> Obere Langgasse 40 D-67346 Speyer Tel. +49-6232-136-0 Fax +49-6232-136-110</p> <p><i>Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Landw. Untersuchungswesen</i> Gustav-Kühn-Straße 8 D-04159 Leipzig Tel. +49-341-9174-246 Fax +49-341-9174-211</p> <p><i>AGROLAB GmbH — LUFA-ITL GmbH</i> Gutenbergstraße 75-77 D-24116 Kiel Tel. +49-431-1228-0 Fax +49-431-1228-498</p> <p><i>Labor der Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL)</i> Naumburger Str. 98 D-07743 Jena Tel. +49-3641-683-434</p> <p><i>IKM Institut für Kalk und Mörtelforschung e.V.</i> Annastraße 67-71 D-50968 Köln Tel. +49-221-934-674-44 Fax +49-221-934-674-14</p> <p><i>Biodata Analytik GmbH</i> Philipp-Reis-Str. 4 D-35440 Linden Tel. +49-6403-9090-0 Fax +49-6403-9090-90</p> <p><i>K&S Aktiengesellschaft Zentrallabor</i> In der Aue 1 D-363666 Heringen Tel. +49-6624-81-1429 Fax +49-6624-81-1233</p> <p><i>BASF Atkiengesellschaft</i> Abt. GKA Analytik Carl Bosch Straße 38 D-67056 Ludwigshafen Tel. +49-621-605-17-39 Fax +49-621-609-22-05</p> <p><i>Degussa AG</i> Abt. Analytik Dr. Albert Frank Str. 32 D-83308 Trostberg Tel. +49-8621-862-422 Fax +49-8621-865-02-422</p>

Država članica	Pooblašчени laboratoriji
Estonija	<p><i>Põllumajandusuuringute Keskus — Agrookeemia labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113</p> <p><i>Põllumajandusuuringute Keskus — Jääkide ja saasteainete labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113</p> <p><i>BSI Inspectorate Estonia AS</i> Randvere tee 5 EE-74001 Viimsi Harju county Tel. +372-60-55-979 Fax +372-60-55-981</p>
Grčija	<p><i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Β' Διεύθυνση Αναστασίου Τσόχα 16 GR-11521 Αθήνα, Ελλάδα Τηλ: +30-210-64-30-570 Φαξ: +30-210-64-30-570</p> <p><i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών — Β' Διεύθυνση Ν. Βότση 1 GR-54625 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα Τηλ: +30-231-053-05-57 Φαξ: +30-231-050-23-40</p> <p><i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Διεύθυνση Πατρών Κ.Τ. Λιμάνι GR-26110 Πάτρα, Ελλάδα Τηλ: +30-261-033-67-86 Φαξ: +30-261-033-45-12</p>
Španija	<p><i>Laboratorio Arbitral Agroalimentario</i> Subdirección General de Control de la Calidad Alimentaria Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Carretera de la Coruña, Km. 10,700 E-28023 Madrid Tel. +34-91-347-49-45 Fax.: +34-91-347-49-41-68</p> <p><i>Laboratorio Agrario Regional</i> Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León C/La Lora, 2 E-09071 Burgos Tel. +34-947-48-48-53 Fax +34-947-48-58-27</p> <p><i>Laboratorio Químico Central de Armamento (LQCA)</i> Carretera San Martin de la Vega, Km. 10,500 E-28330 La Marañosa-San Martin de la Vega (Madrid) Tel. +34-91-809-85-45 Fax +34-91-894-54-08</p> <p><i>Laboratorio Oficial Jose Maria de Madariaga (LOM)</i> C/Alenza 1y 2 E-28003 Madrid Tel. +34-91-336-70-09 Fax.: +34-91-441-48-08</p>

Država članica	Pooblašteni laboratoriji
Francija	<p><i>Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes</i> Laboratoire de Bordeaux — Talence 351, Cours de la Libération F-33 405 Talence Cedex</p> <p><i>SADEF — Atelier matières fertilisantes minérales</i> Rue de la Station Pôle d'Aspach F-68700 Aspach le Bas</p> <p><i>Station agronomique de l'Aisne</i> Laboratoire des matières fertilisantes Rue Ferdinand Christ BP101 F-02007 Laon Cedex</p> <p><i>SILLIKER S.A. — Section Engrais</i> Site de Cergy 10, les Châteaux Saint-Sylvère F-95011 Cergy Cedex</p> <p><i>SGS Multilab</i> 2 bis, rue Duguay Trouin BP 1282 F-76178 Rouen Cedex</p> <p><i>Nobel Explosifs France</i> CESPy.V F-21270 Vosges</p> <p><i>INERIS (Institut National de l'Environnement et des Risques)</i> Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte</p>
Irska	<p><i>Young's Cross, Celbridge</i> Co Kildare Ireland Tel. +353-1-5057000 Fax +353-1-5057070</p>
Italija	<p><i>Laboratorio di Conegliano Veneto</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale Venezia, 14 I-31015 Conegliano Veneto (TV) Tel. +39-0438-656-710 Fax +39-0438-656-712</p> <p><i>Laboratorio di Modena</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via J.Cavedone, 29 I-41100 Modena Tel. +39-059-358-419 Fax +39-059-344-412</p> <p><i>Laboratorio di Salerno — Sezione Distaccata di Bari</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale P. Borsellino e G. Falcone, 2 I-70100 Bari Tel. +39-080-502-828 Fax +39-080-502-828</p> <p><i>Laboratorio di Catania</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repres- sione Frodi Via Varese, 45 I-95123 Catania Tel. +39-095-731-0211 Fax +39-095-365-066</p>

Država članica	Pooblašteni laboratoriji
	<p><i>Laboratorio di Roma</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via del Fornetto, 85 I-00149 Roma Tel. +39-06-553-44-252/+39-06-553-02-223 Fax +39-06-553-44-291</p>
Ciper	<p><i>Analytical Laboratories</i> Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment — Department of Agriculture CY-1412 Nicosia Tel. +35-722-40-85-19 Fax +35-722-78-14-25</p>
Latvija	<p><i>Agroķīmisko pētījumu centrs</i> Strukturu iela, 14a LV-1039 Rīga Tel. +371-75-52-996 Fax +371-75-51-272</p> <p><i>LATSERT laboratorija</i> Lāčplēša iela 87 LV-1011 Rīga Tel. +371-721-78-17 Fax +371-721-78-20</p>
Litva	<p><i>AB ACHEMA</i> Trašų bandymų laboratorija Jonalaukio km. Ruklos sen. LT-55551 Jonavos raj. Tel. +370-349-56-121 Fax +370-349-56063</p>
Luksemburg	<p><i>Administration des Services Techniques de l'Agriculture Division des Laboratoires de contrôle et d'essais — Service de Chimie</i> Avenue Salentiny B.P. 75 L-9001 Ettelbruck Tel. +352-81-00-81-1 Fax +352-81-00-81-333</p>
Madžarska	<p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Bács-Kiskun Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Halasi utca 36. H-6001 Kecskemét Tel. +36-76-50-24-76 Fax +36-76-32-86-77</p> <p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Hajdú-Bihar Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Böszörményi út 146 H-4001 Debrecen Tel. +36-52-52-59-25 Fax +36-52-53-41-91</p>
Malta	—
Nizozemska	<p><i>RIKILT Instituut voor Voedselveiligheid</i> Bornsesteeg 45 NL – 6708PD Wageningen Tel. +31-317-475-574 Fax +31-317-417-717</p> <p><i>TNO Defence and Safety</i> Location Rijswijk Lange Kleiweg 137 NL – 2288GJ Rijswijk Tel. +31-15-284-33-32 Fax +31-15-284-39-51</p>

Država članica	Pooblašteni laboratoriji
Avstrija	<p>Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH Abteilung für Düngemittelüberwachung und Mikroskopie Spargelfeldstrasse 191 A-1226 Wien Tel. +43-050555-34-110 Fax +43-05055533-212</p>
Poljska	<p>Nawozowe Laboratorium Badawcze w Instytucie Nawozów Sztucznych w Puławach al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13A PL-24-110 Puławy Tel. +48-81-887-64-44 Fax.: +48-81-887-63-36</p> <p>Laboratorium Badania Niebezpiecznych Właściwości Materiałów w Instytucie Przemysłu Organicznego w Warszawie ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa Tel. +48-22-811-12-31 Fax +48-22-811-07-99</p> <p>Laboratorium Badawcze w Wojskowym Instytucie Technicznym Uzbrojenia w Zielonce k/Warszawy ul. Prymasa St. Wyszyńskiego 7 PL-05-220 Zielonka Tel. +48-22-761-44-01 Fax +48-22-761-44-45</p> <p>Laboratorium Nawozów i Wyrobów Chemicznych w Polskim Centrum Badań i Certyfikacji oddział w Piłie ul. Śniadeckich 5 PL-64-920 Piła Tel. +48-67-213-87-00 Fax +48-67-213-83-84</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Bydgoszczy ul. Powstańców Wielkopolskich 6 PL-85-090 Bydgoszcz Tel. +48-52-322-02-20 Fax +48-52-322-32-46</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Kielcach ul. Wapiennikowa 21 PL-25-112 Kielce Tel. +48-41-361-01-51 Fax +48-41-361-02-25</p> <p>Laboratorium Stacji Chemiczno-Rolniczej w Lublinie ul. Sławnikowska 5 PL-20-810 Lublin Tel. +48-81-742-63-01 Fax +48-81-742-63-34</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Olsztynie ul. Kołobrzeska 11 PL-10-444 Olsztyn Tel. +48-89-533-20-92 Fax +48-89-533-20-92</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Poznaniu ul. Sieradzka 29 PL-60-163 Poznań Tel. +48-61-868-97-51 Fax +48-61-868-58-60</p> <p>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Warszawie ul. Żółkiewskiego 17 PL-05-075 Warszawa-Wesoła Tel. +48-22-773-53-21 Fax +48-22-773-53-21</p>

Država članica	Pooblaščen laboratoriji
Portugalska	<p><i>Laboratório de Análise de Fertilizantes do Laboratório Químico Agrícola Rebelo da Silva</i> Tapada da Ajuda — Apartado 3228 P-1301-903 Lisboa Tel. +351-213-617-740 Fax +351-213-636-460</p> <p><i>Laboratório da Unidade Fabril de Adubos de Alverca da ADP — Adubos de Portugal S.A.</i> Salgados da Póvoa P-2615-909 Alverca do Ribatejo Tel. + 351-210-300-547 Fax + 351-210-300-604</p>
Slovenija	<p><i>Kmetijski inštitut Slovenije</i> Hacquetova 17 SL-1000 Ljubljana Tel. +386-1-28-05-262 Fax +386-1-28-05-255</p>
Slovaška	<p><i>Skúšobné laboratórium hnojív Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho</i> Matúškova 21 SK-83316 Bratislava Tel. +421-2-547-758-22 ext. 202 Fax +421-2-546-512-03</p>
Finska	<p><i>Elintarviketurvallisuusvirasto (EVIRA)</i> Eläintauti- ja elintarviketutkimusosasto Mustialankatu 3 FIN-00790 Helsinki Tel. +358-9-57-65-111 Fax +358-9-82-31-198</p>
Švedska	—
Združeno kraljestvo	<p><i>Health and Safety Laboratory — Science Group 1</i> Harpur Hill Buxton Derbyshire SK179JN United Kingdom Tel. +44-(0)1298-218151 Fax +44-(0)114-2892500</p> <p><i>Aberdeen City Council</i> Environment & Consumer Protection, Services Department Laboratory of the Public Analyst Old Aberdeen House Dunbar Street Aberdeen AB241UE United Kingdom Tel: +44-(0)1224-491648</p> <p><i>Glasgow City Council</i> Glasgow Scientific Services 64 Everard Drive Glasgow G211XG United Kingdom Tel +44-(0)141-5622270 Fax +44-141-563-5129</p> <p><i>Dundee City Council Scientific Services</i> 24 Mains Loan Dundee DD47AA United Kingdom Tel +44-(0)1382-455909</p> <p><i>Kent Scientific Services</i> 8 Abbey Wood Road, Kings Hill West Malling, Kent, ME194YT United Kingdom Tel: +44-(0)-1732-220001</p>

Članice Efte	Pooblaščenih laboratorijev
Islandija	<i>LUFA Nord — West Zentrale Finkenborner Weg 1A D-31787 Hameln Tel. +354-5151-98-71-0 Fax.: +354-5151-98-71-11</i>
Lihtenštajn	—
Norveška	<i>Jordforsk Frederik A. Dahls vei 20 N-1432 As Tel. +47-64-94-81-00 Fax +47-64-94-81-10</i>

ODDELEK B:**Seznam pooblaščenih laboratorijev, ki so v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 2003/2003 pristojni za ugotavljanje skladnosti gnojil EU z zahtevami iz navedene uredbe do 11. decembra 2007**

Država članica	Pooblaščenih laboratorijev
Nemčija	<i>Landensanstalt für Landwirtschaftliche Chemie der Universität Hohenheim Emil-Wolff-Straße 14 D-70599 Stuttgart Tel. +49-711-459-2671 Fax +49-711-459-3495</i> <i>Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft Abt. Qualitätssicherung und Untersuchungswesen Lange Point 4 D-85354 Freising Tel. +49-8161-71-3827 Fax +49-8161-71-4103</i> <i>Landesanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau Strenzfelder Allee 22 D-06406 Bernburg Tel. +49-3471-334-0 oder 3471-334-100 Fax +49-3471-334-105</i> <i>YARA GmbH & Co KG Hanninghof 35 D-48249 Dülmen Tel. +49-2494-798-217 Fax +49-2594-7455</i>
Španija	<i>Laboratorio Agroambiental Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón Avda. Montaña, 1005 E-50071 Zaragoza Tel. +34-976-71-64-81 Fax +34-976-71-64-87</i> <i>Laboratorio Agroalimentario Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalidad Valenciana C/Pintor Goya 8 E-46100 Burjassot (Valencia) Tel. +34-96-363-15-51 Fax +34-96-390-05-10</i> <i>Laboratorio Neiker, A.B. Departamento de Agricultura y Pesca del gobierno Vasco C/Berreaga, 1 E-480160 Derio (Vizcaya) Tel. +34-944-03-43-00 Fax +34-944-03-43-10</i>

Država članica	Pooblašteni laboratoriji
	<p><i>Centro Fraisoro</i> <i>Diputación Foral de Guipúzcoa</i> C/Fina Fraisoro, s/n Apartado 240 E-20159 Zizurkil (Guipuzcoa) Tel. +34-943-69-10-64 Fax +34-943-69-33-04</p> <p><i>Centro de Formación, Investigación y Tecnología Agraria de Galicia</i> <i>Consejería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural de la Junta de Galicia</i> C/Fonte dos Concheiros 11 Bajo E-15703 Santiago de Compostela (La Coruña) Tel. +34-981-54-66-81 Fax +34-981-54-66-76</p> <p><i>Laboratorio Agrolimentario y de Análisis de Residuos</i> <i>Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Extremadura</i> Avda. De la Universidad, s/n Tel. +34-927-00-40-03 Fax +34-927-00-40-43</p> <p><i>Laboratorio Agroalimentario</i> <i>Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía</i> Carretera Nacional 431, Km. 624 E-21610 San Juan del Puerto (Huelva) Tel. +34-959-35-63-27 / +34-959-35-62-07 Fax +34-959-35-65-13</p>
Madžarska	<p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Fejér Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ország út 232. H-2481 Velence Tel. +36-22-58-92-23 Fax +36-22-58-92-11</p> <p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Vízpart körút 32. H-5001 Szolnok Tel. +36-56-51-68-30 Fax +36-56-51-68-21</p> <p><i>Talajvédelmi Laboratórium, Vas Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ambrózy sétány 2. H-9762 Tanakajd Tel. +36-94-57-74-23 Fax +36-94-37-71-60</p>

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 148/03)

(Besedilo velja za EGP)

DANSKA

Izdane operativne licence

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
Air Alpha A/S	Postbox 630 Odense Lufthavn 5270 Odense N Denmark	potniki, pošta, tovor	11.5.2006

NEMČIJA

Izdane operativne licence

Kategorija A: Operativne licence brez omejitev iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
Jetline Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Mercedesstraße 9 D-70794 Filderstadt	potniki, pošta, tovor	20.4.2006

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2006/C 148/04)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

Vloga za registracijo po členu 5 in členu 17(2)

„STAFFORDSHIRE CHEESE“

ES št.: UK/0354/26.7.2004

ZOP (X) ZGO ()

Ta povzetek je informativne narave. Vsi zainteresirani se lahko s celotno specifikacijo seznanijo pri nacionalnih organih, navedenih v oddelku 1, ali pri Evropski komisiji ⁽¹⁾

1. *Pristojna služba države članice:*

Naziv: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food Chain, Marketing and Competitiveness Division

Naslov: Area 4 C, 4th Floor
Nobel House
17 Smith Square
London, SW1P 3JR
United Kingdom

Tel.: 0207 238 6075

Telefaks: 0207 238 5728

E-naslov: Funda.Lancaster@defra.gsi.gov.uk

2. *Vlagatelj:*

Naziv: The Staffordshire Cheese Company

Naslov: Glenmore House
55 Rose Bank
Leek
Staffordshire ST13 6AG
United Kingdom

Tel.: 01538 399733

Telefaks: 01538 399985

E-naslov: JKnox1066@aol.com

Sestava: Proizvajalci/predelovalci (X) drugi (X)

3. *Vrsta proizvoda:*

Skupina 1.3 — Sir

⁽¹⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja, Enota za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov, B-1049 Bruselj.

4. Specifikacija (povzetek zahtev iz člena 4(2))

4.1 Ime: „Staffordshire Cheese“

4.2 Opis: Sir „Staffordshire Cheese“ se izdeluje iz mleka krav, rejenih na kmetijah v Staffordshiru. Ima gladko, rahlo drobljivo teksturo, ki je lahko trda ali poltrda odvisno od zrelosti, blede smetanovo barvo in je kremastega, svežega in mlečnega okusa, vsebnost maščob v njem je od 30–35 %, vsebnost maščobe v suhi snovi pa je med 48–51 %. Sir je ovalne oblike, tehta 8–10 kg in se prodaja zavit v tkanino.

4.3 Geografsko območje: Grofija Staffordshire v Angliji

4.4 Dokazilo o poreklu: Mleko in smetana, ki se uporabljata za ta sir, lahko izvirata s katere koli staffordshirske kmetije. Trenutno izvirata s sedmih kmetij v grofiji Staffordshire, ki ležijo v bližini sirarne. Cisterne za mleko, ki pobirajo mleko in smetano, imajo posebno zbiralno pot in so opremljene z računalniki, ki evidentirajo podatke o kmetiji, prostornini mleka, temperaturi mleka in datumu zbiranja. Proizvajalec ima evidenco sirarskega postopka, ki so jo sestavili pri Dairy Farmers of Britain (DFB – veliki kmetijski zadrugi, prek katere se dobavlja mleko za staffordshirski sir „Staffordshire Cheese“), ta vključuje dobavnico, ki omogoča sledljivost od kmetije pa vse do končnega stisnjene sira v prostoru za zorenje. Ko cisterna pripelje mleko v Staffordshire Cheese Company, računalnik na tovornjaku generira dobavnico s količino mleka, številko poti cisterne, temperaturo mleka in datumom dobave. Zadruga ima osrednji računalniški sistem, poimenovan „osnovni mlečni sistem“ (Core milk system), v katerega cisterne za mleko vsak dan pošiljajo informacije vključno s potjo cisterne, prevzemnim mestom na kmetiji in bakteriološko analizo zbranega mleka.

Delovni zvezek o varnosti živil (Food Safety Workbook) agencije za živilske standarde Food Standards Agency je dokumentirana evidenca sistema obvladovanja varnosti živil. Poleg varnostnih zagotovil dobaviteljev surovin za proizvodnjo sira zajema tudi sledljivost sira po odhodu iz sirarne. Če se sir prodaja cel, je datum proizvodnje na fakturi, če se prodaja v kosih, ima na etiketi datum pakiranja, ki je navezan na proizvodne evidence s podrobnostmi o proizvodnji. To je zagotovljeno s hranjenjem evidenc o serijah in zalogah, fakturah in podatkih kupcev.

4.5 Metoda pridobivanja: Sveže surovo mleko s kmetij v grofiji Staffordshire se čez noč hrani ohlajeno pri temperaturi od 0–5°C. Drugega dne se mleku doda staffordshirska smetana (ki prav tako izvira s kmetij v grofiji) in 15 minut meša. Ta mešanica mleka in smetane se pasteurizira pri 72–75,5°C od 15–20 sekund. Mešanica se nato prečrpa v sirarski kotel in dogreje na temperaturo od 32,5–35 °C. Pri 28 °C se mleku doda 0,2–0,4 % izbora cepiv, ki vsebujejo seve *Lactococcus lactis* subsp. *cremoris*, *Lactococcus lactis* subsp. *lactis* in *Lactococcus lactis* subsp. *diocetylactis* za tvorjenje kisline in arome.

Po 60 do 75 minutah zorenja pri 32,5 °C se doda sirišče pri temperaturi od 31–33 °C. Usirjanje traja 45–50 minut in se preveri ročno pred rezanjem.

Koagulum bo tako čvrst in se bo gladko lomil. Po 35–45 minutah se koagulum prereže po dolžini in širini kotla z navpično sirarsko sabljo, nato pa na enak način še z vodoravno. To traja 20 minut.

Koagulum se nato 40 minut meša pri 30–32 °C. Zatam se umiri, sirotka pa 35 minut izteka skozi cedilo na koncu kotla. Ko sirotka odteče, bo kislost 0,29 % sirotke. Koagulum se nato v 45 minutah prereže vsakih 15 minut. Pri prvem rezu je kislost 0,39 %, pri drugem rezu 0,45 % in pri zadnjem rezu 0,53 % mlečne kisline.

Koagulum se nato razdrobi z jeklenim mlinom. Sirnim zrnom se med mletjem doda 2,5 % soli. Sol se vmeša tako, da se koagulum enkrat premeša s plastično lopatko za živila, trikrat pa ročno. Sir se v celoti premeša samo štirikrat, saj bi se sicer koagulum preveč izsušil.

Osoljena sirna gruda se ročno polni v oblikovala iz nerjavečega jekla, obložena z muslinom. Tkanina ima všita okrogla dna, oblikovala pa so posebej narejena za izcejanje sirotke in obliko sira. Siri se nato čez noč stiskajo z obtežitvijo 2 funta na kvadratni palec (139,1 g/cm²) pri 21–25 °C. Po stiskanju tkanina gladko prekriva površino sira. Siri se shranijo na policah pri 7–10 °C, en teden se obračajo vsakodnevno, nato pa enkrat na teden. Mladi sir dozori v 2–4 tednih, lahko pa zori do 12 mesecev.

- 4.6 Povezava: Sir izhaja od cistercijanskih menihov, ki so se v Leek v Staffordshiru naselili v 13. stoletju. Njihovo življenje je bilo sestavljeno iz molitve, študija in dela. Menihi so si prizadevali biti samozadostni, zato so bili kmetje, lončarji, peki, pivovarji, sirarji in tiskarji. Na to območje so s seboj prinesli svoje sirarsko znanje. Staffordshirski sir „Staffordshire Cheese“ se je proizvajal do začetka druge svetovne vojne, ko so zaradi centralistične politike zbiranja mleka, ki jo je izvajal odbor za trženje mleka Milk Marketing Board, številni angleški pokrajinski siri utonili v pozabo. Ta zahtevek tako pomeni oživitvev (malega sirarja v sodelovanju z okoliškimi kmeti) tega tradicionalnega sira, ki je bil pozabljen, tako kot toliko drugih, zaradi medvojne politike oskrbe s hrano. Oživljeni sir pridobiva ugled med prodajalci in kupci.

Grofija Staffordshire ima toplo, vlažno zahodno podnebje in apnenčast teren, bogat s premogom, zaradi česar je paša tu obilna in se pridobiva mastno mleko, ki siru daje njegov značaj. Že sestava tal omogoča rast sočnih trav (sosednji grofiji Cheshire in Derbyshire imata več padavin in višje temperature v primerjavi s Staffordshiro). Značilnosti te trave so bistvene za značaj staffordshirskega sira „Staffordshire Cheese“. Vse mleko in smetano, ki se uporabljata za izdelavo staffordshirskega sira „Staffordshire Cheese“, dajejo krave, ki se pasejo na teh pašnikih. Pozimi se krave krmijo pretežno s travno in koruzno silažo, ki prihaja s staffordshirske zemlje, z majhno količino koncentratov za povečanje količine beljakovin v prehrani.

Staffordshire meji na Cheshire in Derbyshire. Cheshire ima v primerjavi z njim več padavin in višje temperature. Tla vsebujejo veliko kamene soli in raztopljenih soli, kar se precej razlikuje od apnenčastih tal v Staffordshiru. Osrednji sir v grofiji Cheshire je „Cheshire Cheese“, ki je zelo kiselkast in drobljiv izdelek.

Druga najbližja grofija Staffordshiru je Derbyshire, kjer proizvajajo sira „Stilton“ in „Derby Cheese“, ta pa se močno razlikujeta od staffordshirskega sira „Staffordshire Cheese“, saj „Stilton“ vsebuje penicilium Rocquforti, „Derby“ pa je po teksturi gladek in spominja bolj na „Cheddar“ z nežnejšo teksturo.

„Staffordshire Cheese“ se od drugih vrst sira, ki se prideluje v okoliških grofijah, razlikuje zaradi značilne prehrane krav, uporabljene mešanice cepiv ter velikosti sirne grude, zavite v tkanino, zaradi katerih nastane posebna vrsta oblike in teksture končnega izdelka. Sir spet pridobiva ugled med prodajalci in kupci. Prodaja se na tržnicah, prodajalnah kmečkih proizvodov, lokalnih delikatesah in po povzetju.

- 4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Staffordshire County Council Trading Standards Service

Naslov: 24 Horninglow Street
Burton on Trent
Staffordshire DE14 1PG
United Kingdom

Tel.: –

Telefaks: –

E-naslov: –

Nadzorni organ je uraden javni organ, ki izpolnjuje načela standarda EN 45011.

- 4.8 Označevanje: Odobreni simbol ZGO se bo uporabljal na prodajnem mestu ali na vsaki embalaži, ki vsebuje proizvod.

- 4.9 Nacionalne zahteve: –

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila.

(2006/C 148/05)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

Vloga za registracijo po členu 5 in členu 17(2)

„ŠTRAMBERSKÉ UŠÍ“

ES št.: CZ/0378/18.10.2004

ZOP () ZGO (X)

Ta povzetek je informativne narave. Vsi zainteresirani se lahko s celotno specifikacijo seznanijo pri nacionalnih organih, navedenih v oddelku 1, ali pri Evropski komisiji ⁽¹⁾.

1. *Pristojna služba države članice:*

Naziv: Úřad průmyslového vlastnictví

Naslov: Antonína Čermáka 2a, CZ-160 68 Praha 6 – Bubeneč

Tel.: (420) 220 383 111

Telefaks: (420) 224 324 718

E-naslov: posta@upv.cz

2. *Vlagatelj:*

Naziv: Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší

Naslov: Město Štramberk, Náměstí č. 9
CZ-742 66 Štramberk

Tel.: (420) 556 812 094

Telefaks: (420) 556 812 094

E-naslov: podatelna@stramberk.cz

Sestava: Proizvajalci/predelovalci (X) drugi (X)

3. *Vrsta proizvoda:*

Skupina 2.4 – Pekovski izdelek

4. *Specifikacija (povzetek zahtev iz člena 4(2))*

4.1 *Ime: „Štramberské uší“*

⁽¹⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja, Enota za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov, B-1049 Bruselj.

- 4.2 Opis: Poseben pekovski izdelek po starodavnem receptu iz gladke moke, mletega sladkorja, celih jajc, vode, pecilnega praška, začimb (cimeta, janeža, klinčkov in zvezdastega janeža) ter medu ali karamela. Testo se razvalja ali vlije v okroglo obliko (debeline 2 do 3 mm, premera 9,5 do 12 cm), po pečenju pa zvije v obliko korneta, tako da spominja na človeško uho. Okus in vonj mu dajejo uporabljene začimbe. Nedopustno je, da nad značilnim skladnim okusom prevlada priokus po začimbah. Uporaba drugih kemijskih dodatkov testu razen pecilnega praška ni dovoljena. Prodajajo se bodisi nepolnjena, najpogosteje 5–10 kosov v vrečki, bodisi polnjena z različnimi trajnimi ali pokvarljivimi nadevi.
- 4.3 Geografsko območje: Gre za katastrsko območje mesta Štramberk in njegove neposredne okolice.
- 4.4 Dokazilo o poreklu: Sledljivost vsakega proizvoda je zagotovljena. Na vsakem izdelku so navedeni naslov, identifikacijska številka in telefonska številka proizvajalca, sestavine, teža, rok uporabe, vrsta in skupina izdelka.

Poleg tega člani združenja na podlagi licenčnih sporazumov uporabljajo zaščitne znamke, katerih imetnik je mesto Štramberk – član združenja za zaščito proizvajalcev štramberških ušes (Sdružení pro ochranu výrobců Štramberkých uší).

Nadzor nad specifikacijo izvaja pristojni krajevni inšpektorat državne kmetijske in živilske inšpekcije (Státní zemědělské a potravinářské inspekce).

- 4.5 Metoda pridobivanja: V jajca, stepena s sladkorjem, se postopno dodaja moka s pecilnim praškom, voda in začimbe, med ali karamel. Testo se v krogu vlije na pekač ali pa razvalja, obreže in položi na pekač. Ko je pečeno, se še toplo zvije v obliko korneta.

Ko se ušesa ohladijo, se zložijo drugo v drugo in zapakirajo v prozorne vrečke.

- 4.6 Povezava: Legende o izvoru štramberških ušes („Štramberké uši“) so povezane s Tajno kroniko Mongolov, ki je bila zapisana 13 let po smrti ustanovitelja enotne mongolske države – velikega osvajačevalca sveta Džingiskana. Oddelek tatarskih čet je leta 1241 oblegal štramberški grad. Prebivalci so se deloma zatekli v grad, deloma pa na goro Kotouč. V noči pred vnebohodom se je razbesnela huda nevihta z obilnim deževjem in tatarsko vojsko je preplavila strašna povodenj. Tabor je bil uničen in preživeli so se v naglici umaknili. Vendar pa so na tistem mestu našli vreče z ušesi, ki so jih Tatari odrezali pobitim kristjanom. V zahvalo Bogu so prebivalci na dan Kristusovega vnebohoda vsako leto romali na goro Kotouč. V spomin na te hude čase se v Štramberku še danes pečejo „Štramberké uši“.

„Štramberké uši“ se pečejo že od nekdaj. Včasih so se pekle za vsakoletno procesijo ob vnebohodu, danes pa samo ob romanju v spomin na preteklo dogodke. Recept se je prenašal iz roda v rod, tako da v Štramberku ni nobene družine, ki ne bi pekla ušes. Te navade ne poznajo nikjer drugje in podobna legenda se ne veže na noben drug kraj. Da bi se ohranila tradicija in izvorni recept, hkrati pa zato, da bi bila ohranjena prvovrstna kakovost izdelka, je od leta 1991 mesto Štramberk imetnik nacionalne zaščitne znamke, kombinirane z besedama „Štramberké uši“, in proizvajalci ušes iz Štramberka tako označujejo svoje izdelke. Leta 2000 je bil recept registriran kot zaščiten označba porekla pod št. 175, s čimer se je omejilo tudi ozemlje, na katerem je dovoljeno peči „Štramberké uši“.

- 4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Olomouc

Naslov: Pavelkova 13, CZ-772 85 Olomouc

Tel.: (420) 585 151 514

Telefaks: (420) 585 151 511

E-naslov: olomouc@szpi.gov.cz

- 4.8 Označevanje: Izdelek je pakiran v prozorne polipropilenske vrečke. Na embalaži je na barvnem polju vedno napis „Štramberské uši“ (nacionalna besedilna zaščitna znamka št. 227 965). Pod napisom je na kratko opisan izvor izdelka „Štramberské uši“. Pod zgodbico so navedeni naslov, identifikacijska številka in telefonska številka proizvajalca, sestavine, teža, rok uporabe, vrsta in skupina izdelka, vse v skladu z Odlokom Ministrstva za kmetijstvo št. 324/1997 Zb. o načinu označevanja živil (...) in št. 333/1997 Zb. o živilih (...).

V levem spodnjem kotu embalaže zunaj barvnega polja je natisnjena nacionalna kombinirana zaščitna znamka št. 179 248 „Štramberské uši“. Imetnik obeh zaščitnih znamk je eden od članov Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší (Združenja za zaščito proizvajalcev štramberskih ušes) – mesto Štramperk. Preostali člani združenja uporabljajo ti zaščitni znamki na podlagi licenčnih sporazumov, vpisanih v register zaščitnih znamk pri Uradu za industrijsko lastnino v Pragi. Poleg kombinirane zaščitne znamke št. 179 248 je naveden napis: Ta izdelek je zaščiten z zaščitnima znamkama št. 179 248 in 227 965 ter zaščiten o značbo porekla št. 175.

Velikost in vrsto pisave, barvo in celostno končno podobo označb si izbere vsak proizvajalec sam v skladu z zgoraj navedenimi pravnimi predpisi.

- 4.9 Nacionalne zahteve: —
-

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2006/C 148/06)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

Vloga za registracijo po členu 5 in členu 17(2)

„ALFAJOR DE MEDINA SIDONIA“

št. ES: ES/0346/8.6.2004

ZOP () ZGO (X)

Ta povzetek je informativne narave. Vsi zainteresirani se lahko s celotno specifikacijo seznanijo pri nacionalnih organih, navedenih v oddelku 1, ali pri Evropski komisiji ⁽¹⁾.

1. *Pristojna služba države članice:*

Naziv: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria.
Dirección General de Industrias Agroalimentarias y Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación.
Naslov: Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071, Madrid
Telefon: (34) 91 347 53 94
Telefaks: (34) 91 347 54 10
E-naslov: sgcaproagro@mapya.es

2. *Vlagatelj:*

Naziv: Agrupación de Productores del Alfajor de Medina Sidonia
Naslov: C/Los Pozos s/n. 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Telefon: +34 956 410002
Telefaks: +34 956 410005
E-naslov: —
Sestava: Proizvajalci/predelovalci (X) drugi ()

3. *Vrsta proizvoda:*

Pekovski izdelki, fino pecivo, slaščice ali piškoti Skupina: 2.4.

4. *Specifikacija (povzetek pogojev iz člena 4(2))*

4.1. Ime proizvoda: „Alfajor de Medina Sidonia“

4.2. Opis: Tradicionalna arabska slaščica, ki jo v občini Medina Sidonia izdelujejo po proizvodnem procesu, ki upošteva tradicionalne načine priprave. Sestavine: čisti čebelji med, mandlji, lešniki, moka, drobtine in začimbe (koriander, nageljnové žbice, janež, sezam in cimet).

⁽¹⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja, Enota za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov, B-1049 Bruselj.

Slaščica je v prerezu zlato rumene barve, ima rahel vonj po začimbah, okus pa spominja na suho sadje in med, kar daje uravnotežen okus. Proizvod je v obliki zvitka v škatlah z več zavoji ali v samostojni embalaži.

Njegove fizikalno-kemične lastnosti, izražene v odstotkih končnega proizvoda, so naslednje: vlažnost (največ): 12,00; beljakovine (najmanj): 6,00; maščobe (najmanj): 9,50; pepel (največ): 2,00.

Proizvod je iz naslednjih sestavin:

- čisti čebelji med: najmanj 30 %, največ 50 %;
- suho sadje: najmanj 15 %, največ 20 %;
(od tega vsaj 55 % mandljev in 20 % lešnikov)
- prašek (moka in drobtine): največ 40 %;
- začimbe: najmanj 0,3 %, največ 3 %.

4.3. Geografsko območje: Območje proizvodnje in pakiranja je občina Medina Sidonia, ki se nahaja v osrčju province Cádiz in katere del ozemlja pripada naravnemu parku „los Alcornocales“.

4.4. Dokazilo o poreklu:

Izdaja certifikata

V proizvodnih podjetjih, vpisanih v register nadzornega organa (*Consejo Regulador*), se redno izvajajo inšpekcijski pregledi, da se zagotovi spremljanje in preverjanje spoštovanja obveznosti vpisanih podjetij.

Med pregledi se v podjetjih preverjajo podatki v zvezi s proizvodnim procesom, proizvodnjo, skladiščenjem in obsegom proizvodnje, ter surovine, pri čemer smejo inšpektorji odvzeti vzorce proizvoda.

Vpisano proizvodno podjetje zahtevke za izdajo certifikata za serijo proizvoda na natisnjem obrazcu predloži *Consejo Regulador*, da slednji odvzame ustrezen vzorec.

Za pridobitev certifikata mora serija proizvoda izpolnjevati upravne, tehnične in pravne zahteve, določene v specifikaciji. *Consejo Regulador* se o dodelitvi ali zavrnitvi certifikata odloči na podlagi dokumentacije, ki obsega rezultate pregleda in analiz ter vseh ostalih dokumentov iz njegovega arhiva.

Po pridobitvi certifikata se serija prodaja pod nadzorom *Consejo Regulador*. Proizvajalci (*alfajores*) na hrbtni strani ohranijo nalepko z označbo porekla, na kateri mora biti poleg tega označba „Alfajor de Medina Sidonia“, logotip in neponovljiva številka vsake serije.

4.5. Metoda pridobivanja: Proizvodnja poteka po tradicionalnem receptu, ki se že stoletja ohranja v tej občini: Priprava se začne s segrevanjem medu. Ko ta doseže pravo temperaturo, se dodajo nasekljani in praženi lešniki in mandlji, drobtine, moka, pražen sezam, koriander, nageljnovne žbice in janež (začimbe se popraži in zmelje). Sestavine se zmešajo. Nato se testo še vroče nareže, ohladi na sobni temperaturi in oblikuje v valjast podolgovat zvitok, značilen za to slaščico. V vroče testo se sme dodati cimet.

Na koncu se kose prelije s sirupom, potrese s sladkorjem in z malo cimeta v prahu. Nato se jih zavije in zapakira.

4.6. Povezava: Alfajor de Medina Sidonia je slaščica, katere poreklo in razvoj sta zelo dobro dokumentirana in katere ugled in sloves izhajata že iz 15. stoletja.

Slaščičarska tradicija občine, ki temelji zlasti na tem starodavnem receptu, znanem že vrsto generacij, ter skrbni izbiri surovin, omogoča pridobivanje slaščice posebnih značilnosti, že dolgo znane pod imenom „Alfajor de Medina Sidonia“.

Zgodovinska povezava:

Slaščičarska tradicija občine Medina Sidonia je omenjena v različnih zapisih, med drugim zlasti v delu Dr. Thebussena (zelo poznan kulinarični avtor in novinar). Odstavek iz navedenega dela:

„Za pripravo *alfajorja* ali *alajúja* uporabi sestavine, ki jih bom naštel: *„azumbre“* svetlega medu, tri *„medios“* lešnikov in en funt mandljev, praženih in nasekljanih, unčo in pol cimeta v prahu, dve unči janeža, štiri *„adarmes“* nageljnovih žbic in štiri *„adarmes“* koriandra, vse skupaj popraženo in zmleto, en funt praženega sezama, osem funtov zmletega praška, dobljenega iz žemljic brez soli in kvasa, dobro zapečenih v pečici, s pol funta sladkorja in ko ...“

Pogoji proizvodnje

Gospodarstvo občine Medina Sidonia delno temelji na živilskopredelovalni industriji, zlasti na slaščičarstvu, ki prevladuje nad ostalimi sektorji.

Slaščičarski sloves občine je znan po vsej provinci Cádiz, kar kaže na pomen slaščičarske tradicije tega mesta, ki temelji na več sto let starih receptih.

Velik sloves uživa *alfajor*, saj je najbolj tipična slaščica mesta Medina Sidonia.

4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Consejo Regulador de la Denominación Específica „Alfajor de Medina Sidonia“.

Naslov: Plaza de España s/n 11180 Medina Sidonia (Cádiz)

Telefon: +34-956 41 24 80

Telefaks: +34-956 41 24 80

E-naslov: —

4.8 Označevanje: Ko proizvodno podjetje prejme certifikat, ki ga izda *Consejo Regulador*, lahko začne tržiti svoje slaščice pod pogojem, da upošteva zahteve iz specifikacije geografske označbe.

Na nalepkah, ki jih odobri *Consejo Regulador*, mora biti obvezno napis „Dénominacion específica“ „Alfajor de Medina Sidonia“.

Nalepke na hrbtni strani so oštevilčene in jih izda *Consejo Regulador*.

4.9 Nacionalne zakonodajne zahteve:

— Zakon 25/1970 z dne 2. decembra o statutu o vinski trti, vinu in alkoholnih pijačah.

— Odlok 835/1972 z dne 28. marca, Uredba št. 25/1970.

— Odredba z dne 25. januarja 1994 o ujemanju med špansko zakonodajo in Uredbo (EGS) št. 2081/92 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila.

— Kraljevi dekret 1643/1999 z dne 22. oktobra, ki ureja postopek za predložitev vlog za vpis v register Skupnosti zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb.

— Zakon 24/2003 z dne 10. julija o vinski trti in vinu.

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2006/C 148/07)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

Vloga za registracijo po členu 5 in členu 17(2)

„COLIFLOR DE CALAHORRA“

ES št.: ES/0268/15.1.2003

ZOP () ZGO (X)

Ta povzetek je informativne narave. Vsi zainteresirani se lahko s celotno specifikacijo seznanijo pri nacionalnih organih, navedenih v oddelku 1, ali pri Evropski komisiji ⁽¹⁾.

1. *Pristojna služba države članice:*

Naziv: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Naslov: Infanta Isabel, 1/E-28071 Madrid
Tel.: (34-91) 347 53 94
Telefaks: (34-91) 347 54 10
E-naslov: sgcaproagro@mapya.es

2. *Vlagatelj:*

Naziv: Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor
Naslov: C/Doctor Fleming, 12 — 1º Calahorra (La Rioja)
Tel.: (34-941) 14 77 21
Telefaks: —
E-naslov: —
Sestava: Proizvajalci/predelovalci (X) drugi ()

3. *Vrsta proizvoda:*

Skupina 1.6 – Cvetača

4. *Specifikacija (povzetek zahtev iz člena 4(2))*

4.1 *Ime:*

„Coliflor de Calahorra“

⁽¹⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja, Enota za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov, B-1049 Bruselj.

4.2 Opis:

1. Cvetača iz zaščitene geografske označbe „Coliflor de Calahorra“, je socvetje iz družine Brassica oleracea L. Convar. Botrytis (L) Alef sorte Botrytis in izvira iz hibridov Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven in Astoria, kategorij „ekstra“ in „I“, ter je v svežem stanju namenjena potrošniku, z izjemo cvetače, ki je namenjena industrijski predelavi.

Razločevalne značilnosti cvetače, zajete pod to zaščiteno geografsko označbo, so njena svežost, kompaktnost, barva in oblika, ki ni zrnata in ima indeks kompaktnosti več kot 0,5.

2. Večina rastlin, ki so na tržišču Avtonomne skupnosti La Rioje, so hibridi, saj se na ta način doseže večja kakovost, homogenost, odpornost proti boleznim, večji pridelek in prilagodljivost. Primerne talne in podnebne razmere zaščitenege območja omogočajo kombinacijo sort različnih ciklusov, s čimer se omogočijo postopna proizvodnja in višje cene kot posledica manjše ponudbe in večjega povpraševanja.

Letno je mogoče vključiti tiste sorte, za katere je bilo s preskusi dokazano, da se nahajajo v okviru zahtevanih parametrov kakovosti. Razširitev bo opravljena na predhodno zahtevo Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor, po pozitivnem tehničnem poročilu ICAR in končni odobritvi Consejo de Coordinación.

4.3 Geografsko območje:

Območje pridelave ustreza območju konzerviranja, predelave in pakiranja, z namenom ohranjanja kakovosti in zagotavljanja sledljivosti in inšpekcijskega nadzora. Zajema okraje Aguilar de río Alhama, Aldeanueva de Ebro, Alfaro, Arnedo, Autol, Calahorra, Cervera de río Alhama, Pradejón, Quel in Rincón de Soto, občine, ki spadajo v okraj Rioja Baja ter občino Alcandre v okraju Rioja Media; razmejitve temelji na podnebnih, talnih in kulturnih dejavnikih.

4.4 Dokazilo o poreklu:

Podjetja, ki pridelujejo, embalirajo in tržijo cvetačo in želijo pridobiti geografsko označbo, morajo biti vpisani v ustrezne registre in morajo pridelovati cvetačo iz sort hibridov Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven in Astoria, ki jih za posamezno gospodarsko leto priporočijo strokovnjaki „Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor“ (Strokovno združenje pridelovalcev in trgovcev s cvetačo).

Podjetja, ki pridelujejo, embalirajo in tržijo cvetačo, so pod nadzorom strokovnjakov in strokovnega združenja, da zagotovljajo skladnost s specifikacijo.

ICAR (Inštitut za kakovost v La Roji) izvaja *zunanji nadzor*, ki na objektivni in nepristranski način zagotavlja, da cvetača zajeta pod označbo izpolnjuje zahteve predpisov in specifikacije. Če bodo zunanje kontrole zadovoljive, bo ICAR nadaljeval s postopkom certifikacije proizvoda.

Vzorci, ki jih bodo vzeli za analizo tistih parametrov, ki jih zahtevajo organi notranjega in zunanjega nadzora, se bodo analizirali izključno v laboratorijih, akreditiranih po EN-45001.

Vsak pridelovalec, podjetje za embaliranje in trženje zaprosi „Asociación“ (Združenje) za vpis v *načrt za nadzorovanje*, ICAR pa ga oceni po *revizijskem registru*. Če zainteresirano podjetje izpolnjuje zahteve, ostane vpisano v ustreznem registru *Združenja*, ki je zadolženo za njegovo posodabljanje. Pozneje ga ICAR oceni po *revizorskem načrtu*, po katerem se izda poročilo, ki ga ovrednoti *Združenje*. Če je odločitev pozitivna, se odobri *certificiranje proizvoda*, s čimer se zagotovi, da bo z zaščiteno geografsko označbo na tržišče prispela zgolj cvetača, ki je vse postopke in preskuse uspešno opravila.

Svet za koordinacijo bo nadzoroval nepristranskost *Združenja*, sestavljali pa ga bodo predstavniki tega združenja in Sveta za kmetijstvo, živinorejo in razvoj podeželja regije La Rioje.

Sledljivost proizvoda zagotavlja njegova identifikacija v vsaki od stopenj pridelave, embalaranja, predelave, konzerviranja, skladiščenja in trženja.

Nalepke, s katerimi je izdelek označen, so oštevilčene, tako da je mogoče preveriti, ali je število porabljenih nalepk skladno s številom odposlanih certificiranih proizvodov, hkrati pa na ta način ni možno, da bi se z logotipom označbe porekla etiketirala cvetača, ki ni upravičena do nje.

Dejavniki, s katerimi se preverja ali cvetača izvira iz določenega geografskega območja, so:

— Značilnosti cvetače

— Nadzor in postopek certificiranja, ki zagotavljata sledljivost in izvor

Priprava, pakiranje in konzerviranje poteka na geografskem območju in v centrih, ki so vpisani v registrih, da se ohranita kakovost in sledljivost ter zagotovi nadzor.

4.5 Metoda pridobivanja:

Sajenje se opravi, ko ima rastlina dva do štiri prave liste, in sledi na razdalji 0,40 X 0,80 m v primeru ranih sort in 0,40 X 0,90 m pri poznih sortah, z naknadnim zalivanjem, da se dobro ukorenini.

Pri upravljanju z zemljo, namakanju in obvladovanju škodljivih organizmov in boleznih se uporabljajo vsakič najustreznejše tehnike in postopki.

Spravilo pridelka poteka ročno s kar največjo previdnostjo in hitrostjo, ko je socvetje popolnoma oblikovano in prekrito z notranjimi listi, izbira pa se po velikosti in stopnji kompaktnosti, s čimer se zagotovi največ možnosti za obstojnost in kakovost. Obdelovalna površina se prečka tolikokrat, kolikor je potrebno, čas dostave v ustrezno skladišče pa ne presega dvanajst ur.

Priprava pred dostavo v skladišče poteka na polju in zajema čiščenje, obrezovanje listov, klasifikacijo in pakiranje. V skladišču takoj sledi hlajenje, da se odstrani t.i. toplota polja. Priprava, pakiranje in konzerviranje poteka na geografskem območju in v centrih, ki so evidentirani v registrih, tako da se ohranita kakovost in sledljivost ter zagotovi nadzor.

Pakira se v zaboje v eni sami plasti, tako da se izdelki, enotni glede na izvor, sorto, kakovost, barvo in velikost, ne premikajo. Priprava, pakiranje in konzerviranje poteka na geografskem območju in v centrih, ki so vpisani v registre, tako da se ohranita kakovost in sledljivost ter zagotovi nadzor.

Shranjevanje poteka v hladilnicah z nizko temperaturo (ki ne pade pod ničlo) in visoko relativno vlažnostjo. Cvetačo je treba hraniti ločeno od druge zelenjave in sadja. Priprava, pakiranje in konzerviranje poteka na geografskem območju in v centrih, ki so vpisani v registrih, tako da se ohranita kakovost in sledljivost ter zagotovi nadzor.

4.6 Povezava:

Zgodovinska povezava: iz „*Diccionario Geográfico – Estadístico – Histórico de España*“, avtorja Madoze iz leta 1846, je razvidno, da se v Calahorri že od nekdaj prideluje cvetača visoke kakovosti. V zvezku o La Rioji na strani 59, posvečeni mestni občini Calahorri, pravi: „*Glavni proizvodi te dežele so olje, vino in žita. Poleg tega se prideluje okusna zelenjava, krompir, sadje in zelenjava; zelo hvaljene so višnje in cvetača, itd.*“

V zadnjih tridesetih letih je cvetača iz La Rioje zasedla pomembno mesto na španskem tržišču in je ena izmed poljščin, ki so uspele obdržati stalno raven pridelovalne površine in proizvodnje ter je tako v Španiji s 25 % na prvem mestu v obeh primerih. La Rioja je tudi glavna španska regija v trženju cvetače, saj se tukaj neuradno določajo cene tega izdelka za druga pridelovalna območja.

Naravni dejavniki: cvetača je poljščina, ki je zelo odvisna od podnebja, tako da za svoj optimalni razvoj potrebuje blage temperature in visoko relativno vlažnost.

Za področje pridelovanja cvetače v La Rioji so značilna dolga poletja, blage zime, zavetje pred močnimi vetrovi, saj je to dolina med gorami, in visoka relativna vlažnost, ki je posledica vpliva rek Ebro in Cidacos.

Zmerne poletne temperature brez nenadnih sprememb sovpadajo z zgodnjo fazo rasti cvetače in omogočajo rastlinam dobro koreninjenje. V jeseni in pozimi najprej požene socvetje, za tem se razvije glava in zaradi temperatur, ki postopno padajo, je razvoj cvetače postopen, zato je čvrsta in bela, to pa so značilnosti, ki označujejo kakovost in sloves cvetače iz La Rioje.

Zemlja območja, kjer se prideluje cvetača, je naplavljen, globoka, rodovitna, z dobro drenažo, s pH vrednostjo med 5,5 in 8,2, z deležem organske snovi več kot 1,2 % in vsebnostjo fosforja 20–30 p.p.m., kalija 200–250 p.p.m. ter zadostno količino apna in žvepla. Te značilnosti so idealne za to vrtnino, ki lahko črpa potrebna hranila, kar ji omogoči ritem rasti, ki neposredno določa njeno kakovost.

Človeški dejavniki: Kmetje s tega območja že dolgo poznajo način pridelave te vrtnine in vedo, da je najobčutljivejša faza spravilo, saj zahteva posebno pozornost pri rezanju v optimalnem trenutku, ko cvetača doseže primerno velikost, kompaktnost in kakovost.

Prav tako je za območje pomembna povezava tega vlažnega območja s komercialno strukturo, ki jo sestavljajo skladišča, zadruga in pridelovalne organizacije, ki imajo vsi visoko stopnjo izkušenj in poznavanja tržišča, kajti za dobro ponudbo je najbolje povečati kakovost in zmanjšati sezonsko odvisnost ter s tem doseči znatno ustvarjanje vrednosti izdelka.

Cvetača, pridelana v La Rioji, slovi po svoji izredni kakovosti, doseženi tako zaradi talnih in podnebnih razmer, posebno primernih za to vrtnino, kot tudi obsežnega znanja, ki ga imajo o tej kulturi poljedelci s tega območja.

4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Instituto de Calidad de La Rioja
Naslov: Avd. de La Paz, 8-10, E-26071 Logroño (La Rioja)
Tel.: (34-941) 29 16 00
Telefaks: (34-941) 29 16 02
E-naslov: –

4.8 Označevanje: Na vseh nalepkah mora biti zaščiten geografska označba „Coliflor de Calahorra“ skupaj z logotipom.

4.9 Nacionalne zahteve: Nacionalni predpisi, ki zadevajo označbe porekla, zajete v tej specifikaciji, so:

- Zakon o ekologiji št. 3/1982 z dne 9. junija 1982, Zakon o avtonomiji skupnosti La Rioja (kakor je bil spremenjen z zakonom o ekologiji št. 3/1994 z dne 24. marca 1994 in 2/1999 z dne 7. januarja 1999);
- Zakon št. 3/1995 z dne 8. marca 1995, Pravni sistem, ki ureja delovanje vlade in javne uprave avtonomne skupnosti La Rioja;
- Zakon št. 30/1992 z dne 26. novembra 1992. Pravni sistem, ki ureja delovanje javne uprave in izvajanje splošnega upravnega postopka;
- Odredba z dne 25. januarja 1994 o določitvi korelacije med špansko zakonodajo in Uredbo (EGS) št. 2081/92 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila;
- Kraljeva uredba št. 1643/1999 z dne 22. oktobra 1999, ki ureja postopek za oddajo vlog za vpis v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih oznak Skupnosti.

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2006/C 148/08)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

Vloga za registracijo po členu 5 in členu 17(2)

„ACEITE MONTERRUBIO“

ES št.: ES/0198/15.5.2001

ZOP (X) ZGO ()

Ta povzetek je informativne narave. Vsi zainteresirani se lahko s celotno specifikacijo seznanijo pri nacionalnih organih, navedenih v oddelku 1, ali pri Evropski komisiji (¹).

1. *Pristojna služba države članice:*

Naziv: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Naslov: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tel.: 34 91 347 53 94

Telefaks: 34 91 347 54 10

E-naslov: sgcaproagro@mapya.es

2. *Vlagatelj:*

Naziv — Naslov:

SOCIEDAD COOP. DEL CAMPO LA UNIDAD
Ctra. De Castuera, s/n. 06427 Monterrubio de la Serena. Badajoz

RAMONA GARCÍA LÓPEZ.
Ctra. De Belalcázar, s/n. 06247. Monterrubio de la Serena. Badajoz

UNIÓN MONTERRUBIANA DEL CAMPO, S.C. LTDA.
C/ Purísima, nº8. 06247 Monterrubio de la Serena. Badajoz

REY ALIMENTACIÓN, S.L.
C/ Pilar, nº 104. 06420 Castuera. Badajoz

Sestava: Proizvajalci/predelovalci (X) drugi ()

3. *Vrsta proizvoda:*

Skupina 1.5. Olja in maščobe

4. *Specifikacija (povzetek zahtev iz člena 4(2))*

4.1 Ime: „Aceite Monterrubio“

(¹) Evropska komisija, Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja, Enota za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov, B-1049 Bruselj.

- 4.2 Opis: Ekstra deviško oljčno olje, pridobljeno iz plodov oljke (*Olea Europaea* L.). Za pridobivanje tega olja se v 90 % uporabljata sorti „Cornezuelo“ in „Jabata“ („Picual“), preostanek pa iz sort „Mollar“, „Corniche“, „Pico-limón“, „Morilla“ in „Cornicabra“.

Je zelenkasto-rumene barve, ima visoko stabilnost ter okus po mandljih, je aromatično ter rahlo grenko in pikantno.

Njegove značilnosti so:

- Najvišja kislost: 0,5 %
- Vlaga: nižja od 0,1 %
- Nečistoče: manj od 0,1 %
- K_{270} : manj od 0,20
- Peroksidi: manj od 20

- 4.3 Geografsko območje: Geografsko območje pridelave, predelave in pakiranja se nahaja v pokrajini Badajoz, v avtonomni skupnosti Extremadura ter vključuje 16 občin v pokrajinah „La Serena“, „La Siberia“ in „Campiña Sur“.

Predelava poteka na območju pridelave.

- 4.4 Dokazilo o poreklu: Oljčno olje z zaščiteno označbo porekla „Aceite Monterrubio“ se pridobiva iz oljk, gojenih na oljčnih nasadih ter se, potem ko pride iz stiskalnic olja, vnese v ustrezen register regulativnega organa v skladu s postopkom PC-01: Vloga za vpis v registre priročnika kakovosti.

Olja, ki so dana v promet z zaščiteno označbo porekla „Aceite Monterrubio“ morajo iti skozi proces certifikacije, ki ga izvaja regulativni organ v skladu z notranjimi postopki PC-02: Proces certifikacije proizvoda, PC-03: Ovrednotenje rezultatov in dodelitev certifikata ter PC-04: Ohranitev, umik in preklic certifikata. Kakovost proizvoda, ki mora biti takšna, kot je določena v specifikaciji, se preveri in potrdi skozi navedeni proces.

- 4.5 Metoda pridobivanja: V pokrajini Serena se povprečno proizvede 1 500 kilogramov na hektar iz 150 oljčnih dreves na hektar.

Tradicionalni način pridobivanja vključuje naslednje metode pridobivanja:

- Pridelovanje
- Gnojenje
- Obrezovanje (ročno in mehansko)
- Razmnoževanje s potaknjenci (s herbicidi)
- Obiranje (oljke so obrane neposredno z drevesa)

V uporabi sta dva postopka pridobivanja olja:

- Prekinjeni ali tradicionalni postopek
- Nепrekinjeni ali fazni postopek

Prekinjeni postopek poteka takole:



OLJČNI NASAD

STISKALNICA OLJA

Nепrekinjeni postopek poteka takole:

ČIŠČENJE → **UMIVANJE** → **MLETJE** → **EKSTRAKCIJA** → **PRETOČITEV** → **SKLADIŠČENJE**
PAKIRANJE

STISKALNICA OLJA

Pakiranje olja, zaščitenege z označbo porekla „Aceite Monterrubio“ mora potekati na določenem geografskem območju, kot ga predpiše vlagatelj. To je potrebno za ohranjanje kakovosti in zagotavljanja sledljivosti porekla proizvoda ter nadzora v celotnem procesu do končne certifikacije. Proces je končan, ko je certificiran proizvod v embalaži z oštevilčeno označbo na hrbtni strani, ki zagotavlja kakovost in poreklo proizvoda. Označbo na hrbtni strani izda regulativni organ, ki ima naslednje zadolžitve, določene s poslovníkom, glede:

- zemljišča: območje pridelave;
- proizvodov: proizvodi, ki so zaščiteni z označbo, ne glede na stopnjo predelave, skladiščenja, pakiranja, razdeljevanja in trženja proizvodov;
- oseb: osebe, imenovane v različnih registrih.

Da se nadzornemu organu zagotovita sledljivost in nadzor nad celotnim procesom in da se varuje kakovost zaščitenege proizvoda, mora biti pakiranje opravljeno v geografskem območju, ki je določeno v oddelku C te specifikacije.

4.6 Povezava:

Zgodovinska

Pokrajina La Serena se nahaja v pokrajini Badajoz. Njeno ime in zgodovina sta že stoletja povezana z eno najstarejših ustanov te dežele, kot je bil ceh ovčjerejcev „La Mesta“. V preteklosti je bilo za razdeljevanje zemlje odgovorno plemstvo, ki je imelo v lasti velika posestva. Razdeljevanje zemlje pa je bilo zelo pomembno za razvoj oljčnih nasadov v tej pokrajini. Zemlja je bila razdeljena med ljudi iz različnih mest in ti so začeli s pridelavo oljk tako na manjših kot večjih površinah zemlje.

Prvi pisni vir o oljčnih nasadih in območjih pridelave sega v leto 1791. V svojem delu „Viajes de La Serena“ („Popotovanja po La Sereni“) avtor Antonia Agúndez Fernández, po besedah Monterrubia de la Serena, pripoveduje o številčnosti divjih oljčnih dreves, ki so pripomogla k cepljenju oljčnega drevesa.

Danes je oljka drugi najpomembnejši pridelek v tej pokrajini tako v smislu pridelave kot obdelovalne površine. Oljke pokrivajo 18 000 hektarjev zemlje ter predstavljajo v nekaterih mestih te pokrajine pravo monokulturo.

Naravna

Skupek edinstvenih pokrajinskih lastnosti, ki jih določuje preučevanje zveze med tlemi in organizmi, vključno s človekovo rabo tal ter podnebnih pogojev, odlična harmonija med pridelkom in naravo, prebivalstvo tega območja, visoko razvit socialni in ekonomski položaj ter kultura, ki je s pridelovanjem oljk globoko povezana, so pripomogli k nastanku ZOP „Aceite Monterrubio“. Tako ocenjevalci kot potrošniki cenijo to odlično ekstra deviško oljno olje.

Geografsko območje olja z zaščiteno označbo porekla „Aceite Monterrubio“ se nahaja v skrajno vzhodnem delu spodnje Extremadure, v podnožju hribovja Sierra Morena, področju žlebov in manjših hribov, kjer se končajo oljčni nasadi se začno hrastova drevesa, žitna polja in se nadaljujejo z bogatim nizkim grmičevjem v višjih legah hribovja. Pokrajino ima značilnosti tipičnega mediteranskega območja z milimi zimami in vročimi, suhimi poletji, kjer zaradi nizkih padavin ni mogoča druga vrsta kmetijske dejavnosti.

Sledi natančen opis lastnosti območja, zaradi katerega je olje „Aceite Monterrubio“ temu območju tipično in domorodno.

a) Orografija:

Opazni sta dve topografski višini:

1. Penillanura; na nadmorski višini med 300 in 500 m,
2. Sierras; na nadmorski višini od 600 do 800 m.

Žita, oljke in vino uspevajo v nižinskih predelih in dolinah. Pašniki, hrastova drevesa in oljčni nasadi se nahajajo na pobočjih; grmičevje, drage kamne in kremenčeva tla pa najdemo na višjih legah in vrhovih.

b) Tla:

Oljčne nasade povečini najdemo na ilovnatih tleh, čeprav se v zadnjih letih vedno bolj uporabljajo rahlejša tla. Vrednost pH je kislja do rahlo kislja. Tudi globina je različna, od območij, kjer so vidni skrilavci, do območij, kjer so tla relativno globoka, do 50 cm, ter dobro zadržujejo vodo.

c) Podnebje:

Mediterransko, z nekaterimi celinskimi značilnostmi, na katere vpliva bližina Atlantskega oceana. Zime so mile, poletja pa dolga in vroča. Padavine so nižje od 500 mm. Srednja temperatura niha med 16° in 18°, poleti lahko preseže 40 °C.

4.7 Nadzorni organ:

Naziv: Consejo Regulador de la Denominación de Origen „Aceite Monterrubio“

Naslov: C/ Nicanor Guerrero, 9B
06427 Monterrubio de La Serena Badajoz

Tel.: 924 61 00 88

Telefaks: 924 61 05 03

E-naslov: —

4.8 Označevanje: Ime zaščitene označbe porekla „Aceite Monterrubio“ in podatki, določeni z veljavno pravno ureditvijo, morajo biti razločno vidni na označbah, na hrbtni strani označb ter zaščitnih označbah pakiranih olj.

Označba mora vsebovati jasno navedbo porekla proizvoda. Označbe, ki lahko na kateri koli način zavedejo potrošnika, niso odobrene; enako niso odobrene označbe, ki jih je regulativni organ že potrdil.

4.9 Nacionalne zahteve:

Nacionalne zahteve	Zakon št. 25/1970 z dne 2. decembra 1970, Zakon o vinogradih, vinu in alkoholnih pijačah in njegova Uredba, registrirana z Odlokom 835/1972 z dne 23. marca 1972.
	Odlok 835/1972 z dne 28. marca, Uredba o zakonu 25/1970.
	Uredba z dne 25. januarja 1994 o usklajevanju španske zakonodaje z Uredbo Sveta (EGS) št. 2081/1992 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila.
	Kraljevski odlok 1643/1999 z dne 22. oktobra 1999 o določanju postopka za obravnavo vlog za vpis v register Skupnosti za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe.

Sporočilo Komisije o formalnem priznanju, da so nekateri akti prava Skupnosti na področju kmetijstva zastareli

(2006/C 148/09)

Seznam aktov, ki jih je treba črtati iz aktivnega pravnega reda Skupnosti

(Žita)

Uredba Komisije (ES) št. 949/2002
Uradni list L 145, 4.6.2002, str. 11–11. [392R1766-A05]

Uredba Komisije (ES) št. 1414/2003
Uradni list L 201, 8.8.2003, str. 16–16.

Uredba Komisije (ES) št. 1526/2002
Uradni list L 229, 27.8.2002, str. 11–11.

Uredba Komisije (ES) št. 2314/2003
Uradni list L 342, 30.12.2003, str. 32–33.

(Sadje in zelenjava)

Uredba Komisije (ES) št. 1428/2002
Uradni list L 206, 3.8.2002, str. 8–8.

Uredba Komisije (ES) št. 1074/2003
Uradni list L 155, 24.6.2003, str. 7–8.

Uredba Komisije (ES) št. 1913/2003
Uradni list L 283, 31.10.2003, str. 25–26.

Uredba Komisije (ES) št. 1999/2003
Uradni list L 296, 14.11.2003, str. 15–16.

Uredba Komisije (ES) št. 2310/2003
Uradni list L 342, 30.12.2003, str. 24–25.

(Banane)

Uredba Komisije (ES) št. 1101/2001
Uradni list L 150, 6.6.2001, str. 41–41.

Uredba Komisije (ES) št. 1121/2001
Uradni list L 153, 8.6.2001, str. 12–12.

Uredba Komisije (ES) št. 1402/2001
Uradni list L 189, 11.7.2001, str. 10–11.

Uredba Komisije (ES) št. 2206/2001
Uradni list L 323, 7.12.2001, str. 10–15.

Uredba Komisije (ES) št. 353/2002
Uradni list L 55, 26.2.2002, str. 25–26.

(Vino)

Uredba Komisije (ES) št. 644/2001
Uradni list L 91, 31.3.2001, str. 37–39.

Uredba Komisije (ES) št. 346/2002
Uradni list L 5, 26.2.2002, str. 12–13.

Uredba Komisije (ES) št. 347/2002
Uradni list L 55, 26.2.2002, str. 14–15.

Uredba Komisije (ES) št. 2299/2002
Uradni list L 348, 21.12.2002, str. 72–73.

Uredba Komisije (ES) št. 2328/2002
Uradni list L 349, 24.12.2002, str. 13–16.

Uredba Komisije (ES) št. 42/2003
Uradni list L 7, 11.1.2003, str. 3–24.

Uredba Komisije (ES) št. 597/2003
Uradni list L 85, 2.4.2003, str. 8–10.

Uredba Komisije (ES) št. 1440/2003
Uradni list L 204, 13.8.2003, str. 32–50.

Uredba Komisije (ES) št. 1472/2003
Uradni list L 211, 21.8.2003, str. 10–11.

(Mleko)

Uredba Komisije (ES) št. 887/2003
Uradni list L 127, 23.5.2003, str. 18–18.

Uredba Komisije (ES) št. 1881/2003
Uradni list L 275, 25.10.2003, str. 30–31.

(Goveje in telečje meso)

Uredba Komisije (ES) št. 1034/2003
Uradni list L 150, 18.6.2003, str. 21–23.

Uredba Komisije (ES) št. 1033/2003
Uradni list L 150, 18.6.2003, str. 15–20.

Uredba Komisije (ES) št. 1032/2003
Uradni list L 150, 18.6.2003, str. 9–14.

Uredba Komisije (ES) št. 1059/2002
Uradni list L 161, 19.6.2002, str. 9–10.

Uredba Komisije (ES) št. 1061/2002
Uradni list L 162, 20.6.2002, str. 6–9.

Uredba Komisije (ES) št. 604/2003
Uradni list L 86, 3.4.2003, str. 7–12.

Uredba Komisije (ES) št. 1180/2002
Uradni list L 172, 2.7.2002, str. 11–12.

Uredba Komisije (ES) št. 1197/2002
Uradni list L 174, 4.7.2002, str. 19–21.

Uredba Komisije (ES) št. 1654/2002
Uradni list L 250, 18.9.2002, str. 3–5.

Uredba Komisije (ES) št. 1655/2002
Uradni list L 250, 18.9.2002, str. 6–10.

Uredba Komisije (ES) št. 1761/2002
Uradni list L 265, 3.10.2002, str. 8–12.

Uredba Komisije (ES) št. 1834/2002
Uradni list L 278, 16.10.2002, str. 3–8.

Uredba Komisije (ES) št. 1967/2002
Uradni list L 300, 5.11.2002, str. 9–15.

Uredba Komisije (ES) št. 2042/2002
Uradni list L 315, 19.11.2002, str. 3–8.

Uredba Komisije (ES) št. 2048/2002
Uradni list L 316, 20.11.2002, str. 9–14.

(Riž)

Uredba Komisije (ES) št. 346/2003
Uradni list L 50, 25.2.2003, str. 15–19.

Uredba Komisije (ES) št. 1442/2003
Uradni list L 205, 14.8.2003, str. 3–8.

Uredba Komisije (ES) št. 1443/2003
Uradni list L 205, 14.8.2003, str. 9–14.

(Olja in maščobe)

Uredba Komisije (ES) št. 327/2001
Uradni list L 115, 25.4.2001, str. 12–13.

Uredba Komisije (ES) št. 2599/2001
Uradni list L 345, 29.12.2001, str. 43–44.

(Sladkor)

Uredba Komisije (ES) št. 181/2002
Uradni list L 31 1.2.2002, str. 29–29.

(Surovi tobak)

Uredba Komisije (ES) št. 735/2002
Uradni list L 113, 30.4.2002, str. 8–8.

(Ovčje in kozje meso)

Uredba Komisije (ES) št. 258/2002
Uradni list L 41, 13.2.2002, str. 16–17.

Uredba Komisije (ES) št. 264/2002
Uradni list L 39, 9.2.2002, str. 14–14.

Uredba Komisije (EC) št. 285/2003
Uradni list L 42, 15.2.2003, str. 28–30.

Uredba Komisije (EC) št. 774/2003
Uradni list L 112, 6.5.2003, str. 6–8.

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2006/C 148/10)

Datum sprejetja odločitve: 15.5.2006**Država članica:** Republika Litva**Št. pomoči:** N 21/2006**Naziv:** Nadomestilo za izgube zaradi izvajanja fitosanitarnih ukrepov**Cilj:** Pomoč za preprečevanje boleznih rastlin**Pravna podlaga:**

- Lietuvos Respublikos fitosanitarijos įstatymas (Žin. 1999 m., Nr.113-3285);
- 2003 m. gruodžio 31 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1706 dėl nuostolių dėl fitosanitarijos priemonių taikymo dalinio kompensavimo tvarkos (Žin. 2004 m., Nr. 4–58)
- 2004 m. kovo 1 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymas Nr. 3D–88 dėl kompensacijos už nuostolius dėl fitosanitarijos priemonių taikymo skaičiavimo metodikos (Žin. 2004 m., Nr. 38–1249)

Proračun: Letni proračun: 1 500 000 LTL (približno 430 000 EUR)**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Do 90 %**Trajanje:** Neomejeno

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Datum sprejetja odločitve:** 15.5.2006**Država članica:** Republika Latvija**Št. pomoči:** NN 22//2006 (ex N 95/2005)**Naziv:** Pomoč kot nadomestilo za škodo, ki jo je povzročila nevihta**Cilj:** Nadomestilo škode, ki jo je povzročila naravna nesreča**Pravna podlaga:** 2005. gada 25. janvāra Ministru Kabineta noteikumi Nr. 70 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtību". (Publicēts: Vēstnesis Nr. 27; 17.2.2005.)**Proračun:** 3 000 000 LVL (4 269 000 EUR)**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Do 50 % upravičenih izdatkov**Trajanje:** 2005

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 15.5.2006**Država članica:** Grčija**Št. pomoči:** N 38/A/06**Naziv:** Program ZEUS (ukrepi za kmete, katerih kmetijska gospodarstva so prizadele naravne nesreče ali neugodne vremenske razmere v obdobju med marcem 2004 in decembrom 2005)**Cilj:** Nadomestilo izgub zaradi neugodnih vremenskih razmer**Pravna podlaga:** Πρόγραμμα ΖΕΥΣ (μέτρα υπέρ των παραγωγών που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά την χρονική περίοδο Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 — Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης)**Proračun:** 70 000 000 EUR**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Od 50 do 100 %**Trajanje:** Največ 4 leta

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 15.5.2006**Država članica:** Italija (Kampanija)**Št. pomoči:** N 78/2006**Naziv:** Intervencije na kmetijskih območjih, ki so jih prizadele naravne nesreče (toča 7. junija 2005 v pokrajinah Neapelj in Salerno)**Cilj:** Nadomestilo škode kmetijski proizvodnji zaradi neugodnih vremenskih razmer**Pravna podlaga:** Decreto legislativo n. 102/2004**Proračun:** Glej odobreno shemo (NN 54/A/04)**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Do 80 %**Trajanje:** Do konca plačil**Drugi podatki:** Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki ga je odobrila Komisija v okviru državne pomoči NN 54/A/2004 (dopis Komisije C(2005) 1622 konč. z dne 7. junija 2005)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 15.5.2006

Država članica: Italija (Apulija)

Št. pomoči: N 156/2006

Naziv: Intervencije na kmetijskih območjih, ki so jih prizadele naravne nesreče (nalivi med 7. in 22. oktobrom 2005 v pokrajinah Brindisi in Tarante)

Cilj: Nadomestilo škode kmetijskim strukturam zaradi neugodnih vremenskih razmer

Pravna podlaga: Decreto legislativo n. 102/2004

Proračun: Glej odobreno shemo (NN 54/A/04)

Intenzivnost ali znesek pomoči: Do 100 %

Trajanje: Do konca plačil

Drugi podatki: Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki ga je odobrila Komisija v okviru državne pomoči NN 54/A/2004 (dopis Komisije C(2005) 1622 konč. z dne 7. junija 2005)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 8.12.2005

Država članica: Združeno kraljestvo

Št. pomoči: N 516/2005

Naziv: Podaljšanje sheme „Red Meat Industry Forum Sheme“

Cilj: Podaljšanje sheme „Red Meat Industry Forum Scheme“ za tri leta s povečanjem proračuna

Pravna podlaga: Agriculture Act 1967 as amended

Proračun: Povečanje proračuna: 6,18 milijona GBP (9,14 milijona EUR)

Intenzivnost ali znesek pomoči: Do 100 %

Trajanje: Podaljšanje za tri leta do 31. marca 2009

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Uradno obvestilo o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi

(2006/C 148/11)

(Besedilo velja za EGP)

Direktiva Sveta 85/384/EGS z dne 10. junija 1985 o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi, skupaj z ukrepi za učinkovito uresničevanje pravice do ustanavljanja podjetij in svobode opravljanja storitev in zlasti člen 7 Direktive ter Direktiva 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in zlasti člen 21(7) Direktive določata, da države članice Komisijo uradno obvestijo o zakonih in drugih predpisih, ki jih sprejmejo v zvezi s podeljevanjem diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah, ki jih zajemata ti direktivi. Komisija ustrezno sporočilo objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in v njem navede nazive, ki so jih države članice sprejele za svoje diplome, spričevala in druga dokazila o izobrazbi oziroma za ustrezno poklicno kvalifikacijo.

Portugalska je uradno obvestila o novem nazivu na seznamu diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi, zato je primerno, da se spremenijo sezname nazivov, ki so priloženi Direktivi 85/384/EGS in povzeti v Prilogi V.7.1 k Direktivi 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij.

Sporočilo Komisije 2005/C 135/05 na podlagi člena 7 Direktive 85/384/EGS ⁽¹⁾ ter Priloga V.7.1. k Direktivi 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij se dopolnita z naslednjim besedilom:

Portugalska je dodala naslednji naziv diplome in organa, ki diplomo izdaja:

— Portugalska: „Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura“ — Universidade Lusíada de Lisboa — 1991/1992

(¹) Sporočilo Komisije 2005/C 135/05, 2.6.2005, UL C 135, 2.6.2005, str. 5.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(2006/C 148/12)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 20. junija 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje PAI Partners S.A.S. („PAI“, Francija) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem AMEC SPIE S.A. („AMEC SPIE“, Francija), ki je trenutno v lasti AMEC plc, v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za PAI: zaseben kapitalski sklad;
 - za AMEC SPIE: zagotavljanje različnih tehničnih regionalnih storitev in različnih tehničnih storitev v jedrskem sektorju, sektorju nafte in plina, sektorju komunikacij, železniškem sektorju in sektorju IT.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi sporočila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (EGS) št. 4046/89 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer ustrezen za postopek obravnave, določen v sporočilu.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklica COMP/M.4278 — PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 217, 29.7.2000, str. 32. Uredbo Sveta (EGS) št. 4064/89 je nadomestila Uredba Sveta (ES) št. 139/2004.

Informacijski postopek — Tehnični predpisi

(2006/C 148/13)

(Besedilo velja za EGP)

Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil, ki veljajo za storitve informacijske družbe. (UL št. L 204, 21.7.1998, str. 37; UL št. L 217, 5.8.1998, str. 18).

Obvestila o osnutkih tehničnih predpisov, ki jih prejme Komisija

Sklic ⁽¹⁾	Naslov	Zaključek trimesečnega obdobja mirovanja ⁽²⁾
2006/0260/UK	Predpisi o obveznostih odgovornosti proizvajalca (odpadna embalaža) (Severna Irska) 2006	1.9.2006
2006/0261/UK	Uredba o izobraževanju (prehranski standardi za šolska kosila) (Anglija) 2006	1.9.2006
2006/0262/PL	Uredba Ministra za notranje zadeve in administracijo z dne ... 2006 o seznamu izdelkov, ki spodbujajo javno varnost ali varujejo zdravje, dobro počutje in lastnino, ter pravila o izdaji pooblastil za uporabo takšnih izdelkov	1.9.2006
2006/0263/NL	Uredba državnega sekretarja za stanovanja, prostorsko ureditev in okolje o spremembi Uredbe o nadaljnjih zahtevah za pirotehnične izdelke 2004	4.9.2006
2006/0264/SI	Pravilnik o prilagoditvi določenih higienskih zahtev za obrate na področju živil živalskega izvora	4.9.2006
2006/0265/S	Upravne določbe Švedske nacionalne agencije za pošto in telekomunikacije o spremembi Upravnih določb (2004:8) o oprostitvi obveznosti pridobitve dovoljenja za nekatere radijske oddajnike	4.9.2006
2006/0266/D	Uredba o elektronskem pravnem prometu pri občinskem sodišču Hamburg v zadevah sodnega registra in registra zadrug	7.9.2006
2006/0267/A	Opisi radijskih vmesnikov, vmesnik za „satelitske zveze“ št.: FSB-RU016	7.9.2006
2006/0268/UK	Uredba o naravni mineralni vodi, izvirski vodi in ustekleničeni pitni vodi (Wales) 2006	7.9.2006
2006/0269/PL	Uredba ministra za gospodarstvo o zahtevah, ki jih morajo izpolnjevati stekleni hidrometri, ter o natančnem obsegu preskusov in pregledov, ki jih je treba opraviti med zakonsko meroslovno kontrolo takih merilnih instrumentov	8.9.2006
2006/0270/NL	Osnutek Uredbe o spremembi Uredbe Poklicnega združenja za pijače o embalaži 2003	8.9.2006

⁽¹⁾ Leto – registracijska številka – država članica izvora.

⁽²⁾ Obdobje, v katerem se osnutka ne sme sprejeti.

⁽³⁾ Ni obdobja mirovanja, ker Komisija sprejme razloge za nujni sprejem, na katere se sklicuje država članica, ki pošlje obvestilo.

⁽⁴⁾ Ni obdobja mirovanja, ker ukrep zadeva tehnične specifikacije ali druge zahteve ali pravila o storitvah, povezanih z davčnimi ali finančnimi ukrepi, v skladu s tretjo alineo drugega odstavka člena 1(11) Direktive 98/34/ES.

⁽⁵⁾ Informacijski postopek zaključen.

Komisija opozarja na sodbo, izdano dne 30. aprila 1996, v primeru „Varnost CIE“ (C-194/94 – ECR I, str. 2201), v kateri je Sodišče odločilo, da je treba 8. in 9. člena Direktive 98/34/ES (prej 83/189/EGS) razlagati tako, da se posamezniki lahko sklicujejo nanje na nacionalnih sodiščih, katera morajo odkloniti uporabo nacionalnega tehničnega predpisa, ki ni bil posredovan v skladu z Direktivo.

Navedena sodba potrjuje sporočilo Komisije z dne 1. oktobra 1986 (UL št. C 245, 1.10.1986, str. 4).

Zaradi kršitve obveznosti do obveščanja so zadevni tehnični predpisi neuporabljivi in torej neizvršljivi proti posameznikom.

Za več informacij o postopku obveščanja pišite na:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
e-naslov: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Glejte tudi spletno stran: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Če potrebujete kakršnekoli nadaljnje informacije o teh obvestilih, se obrnite na spodaj navedene nacionalne službe:

SEZNAM NACIONALNIH SLUŽB, ODGOVORNIH ZA UPRAVLJANJE DIREKTIVE 98/34/ES

BELGIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Ga. Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 277 80 03
Faks: (32-2) 277 54 01
E-naslov: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Splošni e-naslov: belnotif@mineco.fgov.be

Spletna stran: <http://www.mineco.fgov.be>

ČEŠKA REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

G. Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Faks: (420) 224 914 990
E-naslov: chloupek@unmz.cz

Ga. Lucie Růžicková
Tel.: (420) 224 907 139
Faks: (420) 224 907 122
E-naslov: ruzickova@unmz.cz

Splošni e-naslov: eu9834@unmz.cz

Spletna stran: <http://www.unmz.cz>

DANSKA

Erlhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

G. Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tel.: (45) 35 46 63 66 (direct)
E-naslov: bbc@ebst.dk

Ga. Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tel.: (45) 35 46 62 87 (direct)
Faks: (45) 35 46 62 03
E-naslov: bij@ebst.dk

Vzajemni poštni nabiralnik za obvestilna sporočila –
noti@ebst.dk

Spletna stran: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NEMČIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34–37
D-10115 Berlin

Ga. Christina Jäckel
Tel.: (49-30) 20 14 63 53
Faks: (49-30) 20 14 53 79
E-naslov: infonorm@bmwa.bund.de

Spletna stran: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

G. Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tel.: (372) 625 64 05
Faks: (372) 631 30 29
E-naslov: karl.stern@mkme.ee

Splošni e-naslov: el.teavitamine@mkme.ee

Spletna stran: <http://www.mkme.ee>

GRČIJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30-210) 696 98 63
Faks: (30-210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS

Ga. Evangelia Alexandri
Tel.: (30-210) 212 03 01
Faks: (30-210) 228 62 19
E-naslov: alex@elot.gr

Splošni e-naslov: 83189in@elot.gr

Spletna stran: <http://www.elot.gr>

ŠPANIJA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres „Ágora“
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

G. Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34-91) 379 83 32

Ga. Esther Pérez Peláez
 Strokovna svetovalka
 E-naslov: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34-91) 379 84 64
 Faks: (34-91) 379 84 01

Splošni e-naslov: d83-189@ue.mae.es

FRANCIJA

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Ga. Suzanne Piau
 Tel.: (33-1) 53 44 97 04
 Faks: (33-1) 53 44 98 88
 E-naslov: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ga. Françoise Ouvrard
 Tel.: (33-1) 53 44 97 05
 Faks: (33-1) 53 44 98 88
 E-naslov: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Splošni e-naslov: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRSKA

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

G. Tony Losty
 Tel.: (353-1) 807 38 80
 Faks: (353-1) 807 38 38
 E-naslov: tony.losty@nsai.ie

Spletna stran: <http://www.nsa.ie>

ITALIJA

Ministero delle attività produttive
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

G. Vincenzo Correggia
 Tel.: (39-6) 47 05 22 05
 Faks: (39-6) 47 88 78 05
 E-naslov: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

G. Enrico Castiglioni
 Tel.: (39-6) 47 05 26 69
 Faks: (39-6) 47 88 78 05
 E-naslov: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Splošni e-naslov: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Spletna stran: <http://www.minindustria.it>

CIPER

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409310
 Faks: (357) 22 754103

G. Antonis Ioannou
 Tel.: (357) 22 409409
 Faks: (357) 22 754103
 E-naslov: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Splošni e-naslov: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Spletna stran: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tel.: (371) 701 32 30
 Faks: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tel.: (371) 701 32 36
 Tel.: (371) 701 30 67
 Faks: (371) 728 08 82
 E-naslov: zanda.liekna@em.gov.lv

Splošni e-naslov: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ga. Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 52 70 93 47
Faks: (370) 52 70 93 67

E-naslov: dir9834@lsd.lt

Spletna stran: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

G. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-naslov: see.direction@eg.etat.lu

Spletna stran: <http://www.see.lu>

MADŽARSKA

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

G. Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-naslov: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Faks: (36-1) 473 16 22

E-naslov: notification@gkm.gov.hu

Spletna stran: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Faks: (356) 21 24 24 06

Ga. Lorna Cachia
E-naslov: lorna.cachia@msa.org.mt

Splošni e-naslov: notification@msa.org.mt

Spletna stran: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMSKA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

G. Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Ga. Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Ga. Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Faks: (31-50) 523 21 59

Splošni e-naslov:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ga. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Faks: (43-1) 715 96 51 ali (43-1) 712 06 80
E-naslov: not9834@bmwa.gv.at

Spletna stran: <http://www.bmwa.gv.at>

POLJSKA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ga. Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Faks: (48-22) 693 40 28
E-naslov: barnie@mg.gov.pl

Ga. Agata Gağor
Tel.: (48-22) 693 56 90

Splošni e-naslov: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ga. Cândida Pires
Tel.: (351-21) 294 82 36 ali 81 00
Faks: (351-21) 294 82 23
E-naslov: c.pires@mail.ipq.pt

Splošni e-naslov: not9834@mail.ipq.pt

Spletna stran: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIJA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
 Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
 Šmartinska 140
 SLO-1000 Ljubljana

Ga. Vesna Stražišar
 Tel.: (386-1) 478 30 41
 Faks: (386-1) 478 30 98
 E-mail: contact@sist.si

SLOVAŠKA

Ga. Kvetoslava Steinlova
 Direktorica oddelka za evropsko integracijo,
 Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
 Stefanovicova 3
 SK-814 39 Bratislava
 Tel.: (421-2) 52 49 35 21
 Faks: (421-2) 52 49 10 50
 E-naslov: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
 (Ministry of Trade and Industry)

Naslov za obiskovalce:
 Aleksanterinkatu 4
 FIN-00171 Helsinki
 in
 Katakatu 3
 FIN-00120 Helsinki

Poštni naslov:
 PO Box 32
 FIN-00023 Government

Ga. Leila Orava
 Tel.: (358-9) 16 06 46 86
 Faks: (358-9) 16 06 46 22
 E-naslov: leila.orava@ktm.fi

Ga. Katri Amper
 Tel.: (358-9) 16 06 46 48

Splošni e-naslov: maaraykset.tekniset@ktm.fi
 Spletna stran: <http://www.ktm.fi>

ŠVEDSKA

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 Drottninggatan 89
 S-113 86 Stockholm

Ga. Kerstin Carlsson
 Tel.: (46-8) 690 48 82 ali (46-8) 690 48 00
 Faks: (46-8) 690 48 40 ali (46-8) 30 67 59
 E-naslov: kerstin.carlsson@kommers.se

Splošni e-naslov: 9834@kommers.se
 Spletna stran: <http://www.kommers.se>

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
 151 Buckingham Palace Road
 London SW1 W 9SS
 United Kingdom

G. Philip Plumb
 Tel.: (44-20) 72 15 14 88
 Faks: (44-20) 72 15 15 29
 E-naslov: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Splošni e-naslov: 9834@dti.gsi.gov.uk

Spletna stran: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
 Rue Belliard 35
 B-1040 Bruxelles

Ga. Adinda Batsleer
 Tel.: (32-2) 286 18 61
 Faks: (32-2) 286 18 00
 E-naslov: aba@eftasurv.int

Ga. Tuija Ristiluoma
 Tel.: (32-2) 286 18 71
 Faks: (32-2) 286 18 00
 E-naslov: tri@eftasurv.int

Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Spletna stran: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
 Rue Joseph II 12-16
 B-1000 Bruxelles

Ga. Kathleen Byrne
 Tel.: (32-2) 286 17 49
 Faks: (32-2) 286 17 42
 E-naslov: kathleen.byrne@efta.int

Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGFEFTA@efta.int

Spletna stran: <http://www.efta.int>

TURČIJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
 İnönü Bulvarı n° 36
 TR-06510
 Emek — Ankara

G. Mehmet Comert
 Tel.: (90-312) 212 58 98
 Faks: (90-312) 212 87 68
 E-naslov: comertm@dtm.gov.tr

Spletna stran: <http://www.dtm.gov.tr>

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.4206 — Veolia-BCP/SNCM)

(2006/C 148/14)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 29. maja 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v francoščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4206. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

III

(Obvestila)

KOMISIJA

Obvestilo o javnem razpisu za izvozna nadomestila za ječmen, izvožen v določene tretje države

(2006/C 148/15)

I. PREDMET

1. Izvede se javni razpis za izvozna nadomestila za ječmen, ki spada pod oznako KN 1003 00 90, izvožen v določene tretje države.
2. Skupna količina, za katero se lahko določi maksimalno izvozno nadomestilo iz člena 4(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 ⁽¹⁾, znaša približno 1 000 000 ton.
3. Javni razpis se izvede v skladu z določbami:
 - Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 ⁽²⁾,
 - Uredbe (ES) št. 1501/95,
 - Uredbe Komisije (ES) št. 935/2006 ⁽³⁾.

II. ROKI

1. Rok za oddajo ponudb za prvega izmed tedenskih javnih razpisov začne teči 30. junija 2006 in se izteče 6. julija 2006 ob 10.00.
2. Roki za oddajo ponudb za naslednje tedenske javne razpise se iztečejo vsak teden v četrtek ob 10.00 z izjemo 3. avgusta 2006, 17. avgusta 2006, 24. avgusta 2006, 2. novembra 2006, 28. decembra 2006, 5. aprila 2007 in 17. maja 2007.

Roki za oddajo ponudb za drugega in vse naslednje tedenske javne razpise začnejo teči prvi delovni dan po izteku zadevnega prejšnjega roka.
3. To obvestilo se objavi izključno za namene tega javnega razpisa. Ne da bi to vplivalo na spremembe ali zamenjavo tega obvestila, je le-to veljavno za vse tedenske javne razpise, ki se izvedejo v obdobju veljavnosti tega razpisa. Kakor koli, za tedne, ko ne bo zasedal Upravljalni odbor za žitarice, bo javni natečaj začasno ustavljen.

III. PONUDBE

1. Ponudbe v pisni obliki morajo najpozneje do datuma in ure, ki sta navedena v naslovu II, bodisi biti osebno izročene proti potrdilu o prejemu bodisi prispeti s priporočeno pošto ali po teleksu, faksu ali s telegramom na katerega koli od naslednjih naslovov:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Telefaks: (02) 287 25 24
 - Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Telefon: (420) 222 87 14 58
Telefaks: (420) 222 87 15 63
 - Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Telefon: 33 92 69 48
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Telefaks: 00 49 228 6845 3624
 - Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Telefon: (372) 7 37 12 00
Telefaks: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
 - OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex: 221736 ITAG GR;
Telefaks: 862 93 73
 - Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex: 23427 FEGA E;
Telefaks: 521 98 32, 522 43 87

⁽¹⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

⁽²⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽³⁾ UL L 172, 24.6.2006, str. 3.

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Telefaks: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Telefaks: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Telefon: (357) 22 55 77 77
Fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Telefon: (371) 702 7893
Telefaks: (371) 702 7892
Email: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Telefon: (370) 52 69 17
Telefaks: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537;
Telefaks: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Telefon: (36) 1 — 219 45 20
Telefaks: (36) 1 — 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Telefon: (356) 22952 227/225/115
Telefaks: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Telefaks: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Telefon: (43 1) 33151 — 328, 33151 — 258
Telefaks: (43 1) 33151 — 4469, (43 1) 33151 — 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Telefon: (48-22) 661 75 90
Telefaks: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Telefaks: (351-21) 881 42 61
Telefon: (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Telefon: (386) 14 78 92 28
Telefaks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Telefon: (421) 259 26 63 97
Telefaks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Telefon: +358 (0) 9 16001
Telefaks: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Telefaks: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Telefon: 44 (0191) 226 5286
Telefaks: 44 (0191) 226 5101
e-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Ponudbe, ki niso poslane po teleksu, faksu ali s telegramom, morajo prispeti na zadevni naslov v dvojni zapečateni kuverti. Notranja kuverta, ki je prav tako zapečaten, mora vsebovati navedbo:

„Ponudba v zvezi z javnim razpisom za izvozna nadomestila za ječmen, izvožen v določene tretje države – [Uredba (ES) št. 935/2006 – Zaupno“.

Dokler zadevna država članica zainteresiranih strank ne obvesti o izbiri ponudb, ostanejo prispele ponudbe veljavne.

2. Ponudba ter dokazilo in izjava iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 1501/95 so sestavljeni v uradnem jeziku oziroma v enem od uradnih jezikov države članice, katere pristojni organ je prejel ponudbo.

IV. VARŠČINA

Varščina je položena v korist pristojnega organa.

V. IZBIRA PONUDB

Iz izbire ponudbe izhaja:

- a) pravica do izdaje izvoznega dovoljenja, navedenega v ponudbi in v katerem je omenjeno izvozno nadomestilo, za zadevno količino v državi članici, kjer je bila ponudba oddana;
- b) obveznost do vloge zahtevka za izvozno dovoljenje za to količino v državi članici iz točke a).

Obvestilo o javnem razpisu za izvozna nadomestila za mehko pšenico, izvoženo v določene tretje države

(2006/C 148/16)

I. PREDMET

1. Izvede se javni razpis za izvozna nadomestila za mehko pšenico, ki spada pod oznako KN 1001 90 99, izvožen v določene tretje države.
2. Skupna količina, za katero se lahko določi maksimalno izvozno nadomestilo iz člena 4(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 ⁽¹⁾, znaša približno 2 000 000 ton.
3. Javni razpis se izvede v skladu z določbami:
 - Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 ⁽²⁾,
 - Uredbe (ES) št. 1501/95,
 - Uredbe Komisije (ES) št. 936/2006 ⁽³⁾.

II. ROKI

1. Rok za oddajo ponudb za prvega izmed tedenskih javnih razpisov začne teči 30. junija 2006 in se izteče 6. julija 2006 ob 10.00.
 2. Rok za oddajo ponudb za naslednje tedenske javne razpise se iztečejo vsak teden v četrtek ob 10.00 z izjemo 3. avgusta 2006, 17. avgusta 2006, 24. avgusta 2006, 2. novembra 2006, 28. decembra 2006, 5. aprila 2007 in 17. maja 2007.
- Roki za oddajo ponudb za drugega in vse naslednje tedenske javne razpise začnejo teči prvi delovni dan po izteku zadevnega prejšnjega roka.
3. To obvestilo se objavi izključno za namene tega javnega razpisa. Ne da bi to vplivalo na spremembe ali zamenjavo tega obvestila, je le-to veljavno za vse tedenske javne razpise, ki se izvedejo v obdobju veljavnosti tega razpisa.

Kakor koli, za tedne, ko ne bo zasedal Upravljalni odbor za žitarice, bo javni natečaj začasno ustavljen.

III. PONUDBE

1. Ponudbe v pisni obliki morajo najpozneje do datuma in ure, ki sta navedena v naslovu II, bodisi biti osebno izročene proti potrdilu o prejemu bodisi prispeti s priporočeno pošto ali po teleksu, faksu ali s telegramom na katerega koli od naslednjih naslovov:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Telefax: (02) 287 25 24

- Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Telefon: (420) 222 87 14 58
Telefax: (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Telefax: 33 92 69 48
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Telefax: 00 49 228 6845 3624
- Pollumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Telefon: (372) 7 37 12 00
Telefax: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
- OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex: 221736 ITAG GR;
Telefax: 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex: 23427 FEGA E;
Telefax: 521 98 32, 522 43 87
- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Telefax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Telefax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών, Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Telefon: (357) 22 55 77 77
Fax: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy

⁽¹⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

⁽²⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽³⁾ UL L 172, 24.6.2006, str. 6.

- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV — 1981
Telefon: (371) 702 7893
Telefax: (371) 702 7892
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Telefon: (370) 52 69 17
Telefax: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537;
Telefax: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Telefon: (36) 1 — 219 45 20
Telefax: (36) 1 — 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Telefon: (356) 22952 227/225/115
Telefax: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Telefax: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Telefon: (43 1) 33151 — 328, 33151 — 258
Telefax: (43 1) 33151 — 4469, (43 1) 33151 — 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Telefon: (48-22) 661 75 90
Telefax: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Telefax: (351-21) 881 42 61
Telefon: (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
1000 Ljubljana
Telefon: (386) 14 78 92 28
Telefax: (386) 14 79 92 06
- Pödohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Telefon: (421) 259 26 63 97
Telefax: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Telefon: +358 (0) 9 16001
Telefax: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Telefax: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE4 6YH — United Kingdom
Telefon: 44 (0191) 226 5286
Telefax: 44 (0191) 226 5101
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Ponudbe, ki niso poslane po teleksu, faksu ali s telegramom, morajo prispeti na zadevni naslov v dvojni zapečateni kuverti. Notranja kuverta, ki je prav tako zapečaten, mora vsebovati navedbo:

„Ponudba v zvezi z javnim razpisom za izvozna nadomestila za mehko pšenico, izvožen v določene tretje države – Uredba (ES) št. 936/2006 – Zaupno“.

Dokler zadevna država članica zainteresiranih strank ne obvesti o izbiri ponudb, ostanejo prispele ponudbe veljavne.

2. Ponudba ter dokazilo in izjava iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 1501/95 so sestavljeni v uradnem jeziku oziroma v enem od uradnih jezikov države članice, katere pristojni organ je prejel ponudbo.

IV. VARŠČINA

Varščina je položena v korist pristojnega organa.

V. IZBIRA PONUDB

Iz izbire ponudbe izhaja:

- (a) pravica do izdaje izvoznega dovoljenja, navedenega v ponudbi in v katerem je omenjeno izvozno nadomestilo, za zadevno količino v državi članici, kjer je bila ponudba oddana;
- (b) obveznost do vloge zahtevka za izvozno dovoljenje za to količino v državi članici iz točke (a).